

Euroopan unionin virallinen lehti

L 69

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta

9. maaliskuuta 2007

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 246/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 247/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteen III muuttamisesta markkinointivuodeksi 2007/2008** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 248/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, Sapard-ohjelmassa tehtyjä monivuotisia ja vuotuisia rahoitus sopimuksia koskevista toimenpiteistä ja siirtymisestä Sapard-ohjelmasta maaseudun kehittämiseen** 5

★ **Komission asetus (EY) N:o 249/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnosta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 1431/94 muuttamisesta** 16

Komission asetus (EY) N:o 250/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 18

Komission asetus (EY) N:o 251/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 958/2006 säädettyä pysyvää tarjouskilpailua varten 20

Komission asetus (EY) N:o 252/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, sellaisenaan vietävien siirappien ja tiettyjen muiden sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 21

Komission asetus (EY) N:o 253/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien muuttamisesta 23

Komission asetus (EY) N:o 254/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 38/2007 säädettyä pysyvää tarjouskilpailua varten 25

Komission asetus (EY) N:o 255/2007, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	26
---	----

DIREKTIIVIT

★ Komission direktiivi 2007/14/EY, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007, säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta annetun direktiivin 2004/109/EY tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	27
---	----

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2007/159/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä helmikuuta 2007, yhteisön kannasta luonnokseen Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöksi moottoriajoneuvojen hyväksynnästä moottoriajoneuvon kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta ⁽¹⁾	37
--	----

2007/160/EY:

★ Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä helmikuuta 2007, Euroopan yhteisön kannasta Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöluonnokseen, joka koskee matkustajia siirtäviltä matkatavaroilta suojaavien, muina kuin ajoneuvon alkuperäisosina toimitettavien tilanjakojärjestelmien hyväksymistä ⁽¹⁾	39
---	----

Komissio

2007/161/EY:

★ Komission päätös, tehty 10 päivänä elokuuta 2006, yrityskeskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia COMP/M.4094 – Ineos/BP Dormagen) (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 3592) ⁽¹⁾	40
---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 246/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8 päivänä maaliskuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	IL	121,1
	MA	58,4
	TN	143,7
	TR	146,5
	ZZ	117,4
0707 00 05	JO	171,8
	MA	67,2
	TR	158,0
	ZZ	132,3
0709 90 70	MA	73,8
	TR	110,1
	ZZ	92,0
0709 90 80	IL	119,7
	ZZ	119,7
0805 10 20	CU	36,7
	EG	52,4
	IL	58,2
	MA	43,2
	TN	49,6
	TR	67,0
	ZZ	51,2
0805 50 10	EG	61,7
	IL	59,9
	TR	51,0
	ZZ	57,5
0808 10 80	AR	84,4
	BR	69,0
	CA	99,2
	CL	109,6
	CN	92,8
	US	113,9
	UY	63,9
	ZA	101,9
	ZZ	91,8
0808 20 50	AR	71,7
	CL	103,4
	CN	75,5
	US	110,6
	ZA	80,3
	ZZ	88,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 247/2007,
annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteen III muuttamisesta markkinointivuodeksi 2007/2008**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III vahvistetaan sokerin, isoglukoosin ja inuliinisiirapin tuotantokiintiöt kansallisella ja alueellisella tasolla. Kyseisiä kiintiöitä olisi markkinointivuotta 2007/2008 varten mukautettava viimeistään helmikuun 2007 lopussa.
- (2) Mukautuksissa on erityisesti otettava huomioon asetuksen (EY) N:o 318/2006 8 ja 9 artiklan soveltamisen tulokset sokerin lisäkiintiöiden sekä isoglukoosin lisä- ja täydentävien kiintiöiden myöntämisen osalta. Mukautuksissa on otettava huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerin sisämarkkinoiden ja kiintiöjärjestelmän hallinnoinnin osalta 29 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 952/2006 ⁽²⁾ 12 artiklassa säädetyt jäsenvaltioiden tiedonannot. Tiedonannot on toimitettu komissiolle 31 päivään tammikuuta 2007 mennessä, ja ne koskevat erityisesti tiedonannon antamispäivänä jo myönnettyjä lisä- ja täydentäviä kiintiöitä.
- (3) Yritykset voivat hakea sokerin lisäkiintiöitä 30 päivään syyskuuta 2007 asti. Isoglukoosin lisäkiintiöt myönnetään jäsenvaltioiden vahvistamien edellytysten mukaisesti. Lisä- ja täydentävät kiintiöt, jotka myönnetään markki-

nointivuodeksi 2007/2008, mutta jotka eivät sisälly 31 päivään tammikuuta 2007 mennessä toimitettuihin tiedonantoihin, otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III vahvistettujen kiintiöiden seuraavassa mukautuksessa ennen helmikuun 2008 loppua.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III vahvistettujen kiintiöiden mukautuksissa on niin ikään otettava huomioon yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä ja yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun asetuksen (EY) N:o 1290/2005 muuttamisesta 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 320/2006 ⁽³⁾ 3 artiklan soveltamisen tulokset kiintiöistään luopuville yritykselle maksettavan rakenneuudistustuen osalta. Sen vuoksi on tarpeen ottaa huomioon markkinointivuonna 2007/2008 rakenneuudistusjärjestelmässä tapahtuneet kiintiöistä luopumiset.
- (5) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitettä III olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 318/2006 liite III tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽³⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42.

LIITE

"LIITE III

KANSALLISET JA ALUEELLISET KIINTIÖT

Markkinointivuodesta 2007/2008 alkaen

(tonnia)			
Jäsenvaltio tai alue (1)	Sokeri (2)	Isoglukoosi (3)	Inuliinisiirappi (4)
Belgia	862 077,0	99 796,0	0
Bulgaria	4 752,0	78 153,0	—
Tšekki	367 937,8	—	—
Tanska	420 746,0	—	—
Saksa	3 655 455,5	49 330,2	—
Irlanti	0	—	—
Kreikka	158 702,0	17 973,0	—
Espanja	887 163,7	110 111,0	—
Ranska (emämaa)	3 640 441,9	—	0
Ranskan merentakaiset departementit	480 244,5	—	—
Italia	753 845,5	28 300	—
Latvia	0	—	—
Liettua	103 010,0	—	—
Unkari	298 591,0	191 845,0	—
Alankomaat	876 560,0	12 683,6	0
Itävalta	405 812,4	—	—
Puola	1 772 477,0	37 331,0	—
Portugali (mannermaa)	15 000,0	13 823,0	—
Azorien itsehallintoalue	9 953,0	—	—
Romania	109 164	13 913,0	—
Slovenia	0	—	—
Slovakia	140 031,0	59 308,3	—
Suomi	90 000,0	16 548,0	—
Ruotsi	325 700,0	—	—
Yhd. kuningaskunta	1 221 474,0	37 967,0	—
Yhteensä	16 599 138,3	767 082,1	0"

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 248/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****Sapard-ohjelmassa tehtyjä monivuotisia ja vuotuisia rahoitussopimuksia koskevista toimenpiteistä ja siirtymisestä Sapard-ohjelmasta maaseudun kehittämiseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1268/1999 otettiin käyttöön yhteisön tuki maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa, Bulgaria ja Romania erityisesti mukaan luettuina, liittymistä edeltävänä aikana (Sapard-ohjelma).
- (2) Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan 29 artiklan mukaan maksamatta olevat sitoumukset katetaan vuosien 2007–2013 maaseudun kehittämisohjelmasta, jos Sapard-ohjelman puitteissa tiettyihin toimenpiteisiin tehtyjen monivuotisten sitoumusten tukikausi jatkuu Sapardista maksettavien tukien viimeisen sallitun maksupäivän jälkeen.
- (3) Sapard-ohjelmassa on useita toimenpiteitä, joita on liittymisen jälkeen tuettava Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 ⁽²⁾ mukaisesti.

- (4) Näiden kahden tukityypin välisen siirtymän helpottamiseksi olisi täsmennettävä aika, jona edunsaajille voidaan tehdä sitoumuksia Sapard-ohjelmassa.

- (5) Olisi täsmennettävä edellytykset, joilla asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaisesti hyväksytyt hankkeet, joita ei enää voida rahoittaa kyseisen asetuksen mukaisesti, voidaan siirtää maaseudun kehittämisohjelmiin.

- (6) Tämä asetus ei rajoita aiheellisten toimenpiteiden järjestelmästä maatalousmenojen alalla Bulgarian ja Romanian osalta 26 päivänä syyskuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/2006 ⁽³⁾ soveltamista.

- (7) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevista säännöistä 22 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2759/1999 ⁽⁴⁾ 12 artiklan säännösten mukaisesti Sapard-ohjelmasta on tehtävä jälkiarviointi. Olisi varmistettava, että kyseisiä arvioita voidaan edelleen tehdä ja rahoittaa vuoden 2006 jälkeen, jolloin Sapard-ohjelman tukikausi päättyy asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaisesti.

- (8) Monivuotiset ja vuotuiset rahoitussopimukset tehtiin Euroopan yhteisöä edustavan Euroopan komission sekä Bulgarian ja Romanian välillä.

- (9) Bulgarian ja Romanian suhteet yhteisöön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla kuuluvat yhteisön lainsäädännön alaisuuteen 1 päivästä tammikuuta 2007, jolloin kyseiset maat liittyvät Euroopan unioniin. Periaatteessa kahdenvälisten sopimusten soveltamista jatketaan, elleivät ne ole ristiriidassa sitovan yhteisön lainsäädännön kanssa. Joillakin aloilla monivuotisissa ja vuotuisissa rahoitussopimuksissa on sääntöjä, jotka poikkeavat yhteisön lainsäädännöstä olematta kuitenkaan ristiriidassa sitovien säännösten kanssa. On kuitenkin aiheellista säätää, että Sapard-ohjelman osalta uusien jäsenvaltioiden olisi siinä määrin kuin mahdollista noudatettava samoja sääntöjä kuin muilla yhteisön lainsäädännön aloilla sovelletaan.

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 87. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2112/2005 (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 23).

⁽²⁾ EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2012/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 8).

⁽³⁾ EUVL L 269, 28.9.2006, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 331, 23.12.1999, s. 51. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2278/2004 (EUVL L 396, 31.12.2004, s. 36).

- (10) Sen vuoksi olisi säädettävä monivuotisten ja vuotuisten rahoitus sopimusten soveltamisen jatkamisesta tietyin poikkeuksin ja muutoksin. Samaan aikaan tietyt niiden määräykset ovat käyneet tarpeettomiksi, koska kyseessä eivät enää ole kolmannet maat vaan Euroopan unionin jäsenvaltiot, joihin sovelletaan suoraan yhteisön lainsäädännön säännöksiä. Kyseisiä monivuotisten rahoitus sopimusten määräyksiä ei sen vuoksi enää pitäisi soveltaa. Monivuotisten ja vuotuisten rahoitus sopimusten soveltamisen jatkuvuuden varmistamiseksi näitä muutoksia olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2007.
- (11) Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavan tuen yhteensovittamisesta ja asetuksen (ETY) N:o 3906/89 muuttamisesta 21 päivänä kesäkuuta 1999 annettu neuvoston asetusta (EY) N:o 1266/1999 ⁽¹⁾ ja yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1268/1999 soveltamista koskevista rahoitussäännöistä 7 päivänä kesäkuuta 2000 annettu komission asetus (EY) N:o 2222/2000 ⁽²⁾ muodostivat oikeusperustan, jonka nojalla komissio voi tapauskohtaisesti siirtää Sapard-ohjelman mukaisen tuen hallinnon hakijamaiden täytäntöönpanovirastoille. Monivuotiset rahoitus sopimukset tehtiin tämä mahdollisuus huomioon ottaen. Yhteisön lainsäädännössä jäsenvaltioilta ei kuitenkaan edellytetä hallinnon siirtämistä koskevaa menettelyä vaan yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽³⁾ 6 artiklassa tarkoitettua kansallisella tasolla sovellettavaa maksajaviraston nimeämismenettelyä. Monivuotisten rahoitus sopimusten liitteessä olevan A jakson 4 artiklassa määrätään periaatteessa samanlaisesta nimeämismenettelystä. Jäsenvaltioiden osalta ei sen vuoksi ole enää tarvetta säätää tuen hallinnon siirtämisestä. Tämän vuoksi olisi poistettava näistä määräyksistä.
- (12) Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt Tšekin, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Slovakian ja Slovenian (jäljempänä 'vuonna 2004 liittyneet jäsenvaltiot') kanssa monivuotisia ja vuotuisia rahoitus sopimuksia.
- (13) Euroopan yhteisöä edustavan Euroopan komission sekä Tšekin, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Slovakian ja Slovenian välisten monivuotisten ja vuotuisten rahoitus sopimusten soveltamisen jatkamisesta sekä eräistä poikkeuksista monivuotisiin rahoitus sopimuksiin ja asetuksiin (EY) N:o 1266/1999 ja (EY) N:o 2222/2000 4 päivänä elokuuta 2004 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1419/2004 ⁽⁴⁾ annetaan vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden osalta tässä asetuksessa monivuotisista ja vuotuisista rahoitus sopimuksista annettuja Bulgariaa ja Romaniaa koskevia säännöksiä vastaavia säännöksiä monivuotisista ja vuotuisista rahoitus sopimuksista. Nämä toimenpiteet kuitenkin hyväksyttiin Sapard-ohjelmasta maaseudun kehittämiseen siirtymisen helpottamiseksi, joten niiden voimassaolo lakkaa 30 päivänä huhtikuuta 2007.
- (14) Kokemus on osoittanut, etteivät nämä toimenpiteet liity ainoastaan Sapard-ohjelmasta maaseudun kehittämiseen siirtymiseen vaan ensisijaisesti Sapard-ohjelmassa aloitettujen ohjelmien loppuunsaattamiseen vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden osalta. Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 1 artiklan 1 kohdan mukaan kyseistä asetusta sovelletaan edelleen tässä tapauksessa.
- (15) Koska vuonna 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden aloittamia Sapard-ohjelmia ei ole vielä saatettu loppuun, tässä asetuksessa on aiheellista säätää samojen kuin asetuksessa (EY) N:o 1419/2004 säädettyjen toimenpiteiden hyväksymisestä kyseisten ohjelmien loppuunsaattamista koskevan sääntelyn vahvistamiseksi. Näitä toimenpiteitä olisi sovellettava sitten, kun asetuksen (EY) N:o 1419/2004 säännösten soveltaminen päättyy eli 1 päivästä toukokuuta 2007.
- (16) Monivuotisen rahoitus sopimuksen liitteessä olevan A jakson 12 artiklan 7 kohdan mukaan sääntöjen mukaisuustarkastusta koskevan päätöksen mukaisesti takaisin perittävä määrä vähennetään seuraavasta komissiolle esitettävästä maksupyyntöstä. Sääntöjen mukaisuustarkastusta koskevan päätöksen mukaisesti takaisin perittävää määrää ei 12 artiklan 8 kohdan mukaan saa osoittaa uudelleen ohjelmaan. Molempien määräysten soveltaminen johtaisi Sapard-määrärahan kaksinkertaiseen vähentämiseen edunsaajamaalta. Sen vuoksi määräys, jonka mukaan määrä vähennetään seuraavasta komissiolle esitettävästä maksupyyntöstä, olisi poistettava.
- (17) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden rakenteiden ja maaseudun kehittämisen komitean sekä maatalousrahastojen komitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 68.

⁽²⁾ EYVL L 253, 7.10.2000, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2006 (EUVL L 189, 12.7.2006, s. 3).

⁽³⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽⁴⁾ EUVL L 258, 5.8.2004, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1155/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 14).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

4 artikla

Toimenpiteiden vastaavuus nykyisellä ja uudella ohjelmakaudella

Liitteessä I on asetusten (EY) N:o 1268/1999 ja (EY) N:o 1698/2005 2 ja 3 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden vastaavuustaulukko.

I LUKU

BULGARIA JA ROMANIA

I JAKSO

Siirtyminen Sapardista maaseudun kehittämiseen

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaisen sopimuskauden päättymisen

Bulgaria ja Romania voivat asetukseen (EY) N:o 1268/1999 liittyvien yhteisön varojen osalta jatkaa sopimuksia tai tehdä uusia sitoumuksia edunsaajien kanssa siihen päivään asti, kun sopimukset tai maksusitoumukset tehdään ensimmäisen kerran neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukaisesti. Niiden on ilmoitettava komissiolle tämä päivä.

2 artikla

Sapard-hankkeiden rahoitus tukikelpoisuuskauden päätyttyä

1. Jos Sapard-ohjelman puitteissa maatalousmaan metsitykseen, tuottajaryhmittymien perustamiseen tai maatalouden ympäristöjärjestelmiin tehtyjen monivuotisten sitoumusten tukikausi jatkuu Sapardista maksettavien tukien viimeisen sallitun maksupäivän jälkeen, maksamatta olevat sitoumukset katetaan vuosien 2007–2013 maaseudun kehittämisohjelmasta asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukaisesti ja rahoitetaan maaseuturahastosta, mikäli maaseudun kehittämisohjelmassa määrätään tästä.

2. Kun Bulgaria tai Romania soveltaa 1 kohtaa, sen on vuoden 2007 loppuun mennessä ilmoitettava komissiolle sidottuja määrärahoja vastaavat määrät.

3. Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaisten avustusten tukikelpoisuus- ja valvontasääntöjä sovelletaan edelleen.

3 artikla

Sapard-ohjelmien jälkiarviointiin liittyvät menot

Asetuksen (EY) N:o 2759/1999 12 artiklassa säädettyihin asianomaisten Sapard-ohjelmien jälkiarviointeihin liittyviin menoihin voi saada teknisen avun tukea neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukaisissa maaseudun kehittämisohjelmissa kaudella 2007–2013, ja niitä voidaan rahoittaa maaseuturahastosta, mikäli maaseudun kehittämisohjelmassa määrätään tästä.

II JAKSO

Monivuotiset ja vuotuiset rahoitus sopimukset

5 artikla

Monivuotisten ja vuotuisten rahoitus sopimusten soveltamisen jatkaminen liittymisen jälkeen

1. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, liitteessä II lueteltujen, Euroopan yhteisöä edustavan Euroopan komission sekä Bulgarian ja Romanian välisten monivuotisten rahoitus sopimusten ja vuotuisten rahoitus sopimusten soveltamista jatketaan edellyttäen, että kyseiset sopimukset ovat edelleen voimassa.

2. Monivuotisten rahoitus sopimusten 2 ja 4 artiklaa ei enää sovelleta.

3. Seuraavia monivuotisten rahoitus sopimusten liitteen määräyksiä ei enää sovelleta:

a) A jakson 1 ja 3 artikla; monivuotisissa tai vuotuisissa rahoitus sopimuksissa olevat viittaukset näihin artikloihin katsootaan viittauksiksi kansalliseen nimeämis päätökseen A jakson 4 artiklan mukaisesti;

b) A jakson 14 artiklan 2.6 ja 2.7 kohta;

c) C jakson 2, 3, 4, 5, 6 ja 8 artikla; sekä

d) G jakso.

4. Asetuksen (EY) N:o 1266/1999 12 artiklan 2 kohtaa ja asetuksen (EY) N:o 2222/2000 3 artiklaa ei enää sovelleta Bulgariaan ja Romaniaan Sapard-ohjelman osalta.

6 artikla

Poikkeukset monivuotisten rahoitus sopimusten määräyksiin ja asetukseen (EY) N:o 2222/2000

Poiketen siitä, mitä monivuotisten rahoitus sopimusten liitteessä olevan A jakson 4 artiklan 7 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa määrätään ja mitä asetuksen (EY) N:o 2222/2000 5 artiklan 4 kohdassa säädetään, komissiolle on ilmoitettava viipymättä Sapard-viraston nimeämisen jälkeen tehdyistä täytäntöönpanoa tai maksujärjestelyä koskevista muutoksista.

II LUKU

**MONIVUOTISET JA VUOTUISET RAHOITUSSOPIMUKSET
TŠEKin, VIRON, UNKARIN, LATVIAN, LIETTUAN, PUOLAN,
SLOVAKIAN JA SLOVENIAN OSALTA**

7 artikla

**Monivuotisten ja vuotuisten rahoitussopimusten
soveltamisen jatkaminen liittymisen jälkeen**

1. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, liitteessä III lueteltujen, Euroopan yhteisöä edustavan Euroopan komission sekä Tšekin, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Slovakian ja Slovenian välisten monivuotisten rahoitussopimusten ja vuotuisten rahoitussopimusten soveltamista jatketaan edellyttäen, että kyseiset sopimukset ovat edelleen voimassa.
2. Monivuotisten rahoitussopimusten 2 ja 4 artiklaa ei enää sovelleta.
3. Seuraavia monivuotisten rahoitussopimusten liitteen määräyksiä ei enää sovelleta:
 - a) A jakson 1 ja 3 artikla; monivuotisissa tai vuotuisissa rahoitussopimuksissa olevat viittaukset näihin artikloihin katsotaan viittauksiksi kansalliseen nimeämis päätökseen A jakson 4 artiklan mukaisesti;
 - b) A jakson 14 artiklan 2.6 ja 2.7 kohta;
 - c) C jakson 2, 3, 4, 5, 6 ja 8 artikla;
 - d) F jakson 8 kohta; sekä
 - e) G jakso.
4. Asetuksen (EY) N:o 1266/1999 12 artiklan 2 kohtaa ja asetuksen (EY) N:o 2222/2000 3 artiklaa ei enää sovelleta Sapard-ohjelman osalta.

8 artikla

**Poikkeukset monivuotisten rahoitussopimusten
määräyksiin ja asetukseen (EY) N:o 2222/2000**

Poiketen siitä, mitä monivuotisten rahoitussopimusten liitteessä olevan A jakson 4 artiklan 7 kohdassa ja 5 artiklan 4 kohdassa määrätään ja mitä asetuksen (EY) N:o 2222/2000 5 artiklan 4 kohdassa säädetään, komissiolle on ilmoitettava viipymättä Sa-

pard-viraston nimeämisen jälkeen tehdyistä täytäntöönpanoa tai maksujärjestelyjä koskevista muutoksista.

9 artikla

Monivuotisten rahoitussopimusten muuttaminen

1. Korvataan monivuotisten rahoitussopimusten liitteessä olevan A jakson 7 artiklan 8 kohta seuraavasti:

”Ohjelman loppumaksu suoritetaan,

- a) jos kansallinen tulojen ja menojen hyväksyjä jättää komissiolle lopullisessa vuotuisessa rahoitussopimuksessa määrättyyn maksumääräaikaan mennessä todennetun ilmoituksen tosiasiallisesti maksetuista menoista tämän jakson 9 artiklan mukaisesti;
- b) jos komissiolle on jätetty täytäntöönpanoa koskeva lopukertomus ja komissio on hyväksynyt sen;
- c) kun tämän jakson 11 artiklassa tarkoitettu päätös on tehty.

Maksaminen ei rajoita myöhemmän päätöksen tekemistä tämän jakson 12 artiklan mukaisesti.”

2. Lisätään monivuotisten rahoitussopimusten liitteessä olevan A jakson 10 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Kuitenkin korot, joita ei ole tilitetty Tšekin, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Slovakian ja Slovenian ohjelman osana toteutettujen hankkeiden osalta, on maksettava komissiolle euroina.”

3. Korvataan monivuotisen rahoitussopimuksen liitteessä olevan A jakson 12 artiklan 7 kohta seuraavasti:

”Sääntöjen mukaisuustarkastusta koskevien päätösten mukaisesti takaisin perittävä määrä on ilmoitettava kansalliselle tulojen ja menojen hyväksyjälle, joka varmistaa jäsenvaltioiden puolesta, että kyseinen summa hyvitetään Sapardin euromääräiselle tilille kahden kuukauden kuluessa siitä päivästä, kun sääntöjen mukaisuustarkastusta koskeva päätös tehdään.

Komissio voi kuitenkin päättää tapauskohtaisesti, että mikä tahansa sille palautettava määrä peritään takaisin mistä tahansa yhteisön välineestä jäsenvaltioille maksettavasta komission maksusta.”

10 artikla

Vuoden 2003 vuotuisen rahoitus sopimuksen 2 artiklassa määrättyjen määrien korvaaminen

Kaikkien vuoden 2003 vuotuisten rahoitus sopimusten 2 artiklassa määrätty määrä korvataan liitteessä IV tarkoitetuilla määrillä.

11 artikla

Vuosien 2000–2003 vuotuisten rahoitus sopimusten 3 artiklan muuttaminen

Lisätään vuotuisten rahoitus sopimusten 3 artiklan loppuun alakohta seuraavasti:

”Edellä 2 artiklassa tarkoitettu yhteisön rahoitusosuuden osasta, josta ei ole tehty sopimusta lopullisten edunsaajien kanssa toisessa alakohdassa tarkoitettuun päivämäärään mennessä, on ilmoitettava komissiolle kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun kyseinen määrä on tiedossa.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

III LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

12 artikla

Soveltamisala

Asetuksen I lukua sovelletaan Sapard-ohjelman täytäntöönpanoon Bulgariassa ja Romaniassa.

Asetuksen II lukua sovelletaan Sapard-ohjelman täytäntöönpanoon Tšekissä, Virossa, Unkarissa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Slovakiassa ja Sloveniassa.

13 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen I lukua sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Asetuksen II lukua sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

Asetuksissa (EY) N:o 1268/1999 ja (EY) N:o 1698/2005 säädettyjen toimenpiteiden vastaavuustaulukko

Asetuksen (EY) N:o 1268/1999 mukaiset toimenpiteet	Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukaiset toimintalinjat ja toimenpiteet	Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 mukaiset koodit
Ympäristönsuojeluun ja maaseudun säilyttämiseen tarkoitettut maatalouden tuotantomenetelmät, 2 artiklan neljäs luetelmakohta	36 artiklan a kohdan iv alakohta ja 39 artikla: Maatalouden ympäristötuet	214
Tuottajaryhmien perustaminen, 2 artiklan seitsemäs luetelmakohta	20 artiklan d kohdan ii alakohta ja 35 artikla: Tuottajaryhmät	142
Metsätalous, mukaan lukien maatalousalueiden metsitys, investoinnit yksityisten metsänomistajien metsätiloihin ja metsätaloustuotteiden kauppa, 2 artiklan neljästoista luetelmakohta	36 artiklan b kohdan i alakohta ja 43 artikla: Maatalousmaan ensimmäinen metsitys	221
Asetuksen soveltamisalaan kuuluvia toimenpiteitä koskeva tekninen apu, mukaan lukien ohjelman valmistelun ja seurannan tueksi tarkoitettut tutkimukset sekä tiedotus- ja julkisuuskampanjat	66 artiklan 2 kohta: Tekninen apu	511

LIITE II

Euroopan komission sekä Bulgarian ja Romanian välillä tehdyt monivuotiset ja vuotuiset rahoitus sopimukset**1. MONIVUOTISTEN RAHOITUSSOPIMUSTEN LUETTELO**

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt monivuotisen rahoitus sopimuksen

- Bulgarian tasavallan kanssa kahdentenakymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Romanian hallituksen kanssa seitsemäntenätoista päivänä tammikuuta vuonna kaksituhattakaksi.

2. VUOTUISTEN RAHOITUSSOPIMUSTEN LUETTELO**A. Vuoden 2000 vuotuinen rahoitus sopimus**

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2000

- Bulgarian tasavallan kanssa kahdentenakymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Romanian hallituksen kanssa seitsemäntenätoista päivänä tammikuuta vuonna kaksituhattakaksi.

B. Vuoden 2001 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2001

- Bulgarian tasavallan kanssa kahdentenakymmenentenäyhdeksäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksi,
- Romanian hallituksen kanssa yhdenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksi.

C. Vuoden 2002 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2002

- Bulgarian tasavallan kanssa kuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Romanian hallituksen kanssa kahdentenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme.

D. Vuoden 2003 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2003

- Bulgarian tasavallan kanssa ensimmäisenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Romanian hallituksen kanssa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattaneljä.

E. Vuoden 2004 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2004

- Bulgarian tasavallan kanssa kuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaviisi,
- Romanian hallituksen kanssa kolmantena päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaviisi.

F. Vuoden 2005 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2005

- Bulgarian tasavallan kanssa kuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakuusi,
- Romanian hallituksen kanssa kahdentenäkymmenentenäviidentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakuusi.

G. Vuoden 2006 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2006

- Bulgarian tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakuusi,
- Romanian hallituksen kanssa ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Komissio hyväksyi 18.10.2006, komissio ja Romanian hallitus allekirjoittivat 31.10.2006, loppuunsaattamismenettelyt käynnissä Romaniassa.

LIITE III

Euroopan komission sekä Tšekin, Viron, Unkarin, Latvian, Liettuan, Puolan, Slovakian ja Slovenian välillä tehdyt monivuotiset ja vuotuiset rahoitussopimukset**1. MONIVUOTISTEN RAHOITUSSOPIMUSTEN LUETTELO**

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt monivuotisen rahoitussopimuksen

- Tšekin tasavallan kanssa kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Viron tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Unkarin tasavallan kanssa viidentenätoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Latvian tasavallan kanssa neljäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Liettuan tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä elokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Puolan tasavallan kanssa kahdeksantenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Slovakian tasavallan kanssa kuudentenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi, ja
- Slovenian tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä elokuuta vuonna kaksituhattayksi.

2. VUOTUISTEN RAHOITUSSOPIMUSTEN LUETTELO**A. Vuoden 2000 vuotuinen rahoitussopimus**

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitussopimuksen vuodeksi 2000

- Tšekin tasavallan kanssa kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Viron tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Unkarin tasavallan kanssa viidentenätoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Latvian tasavallan kanssa yhdeksäntenätoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Liettuan tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä elokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Puolan tasavallan kanssa kahdeksantenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi,
- Slovakian tasavallan kanssa kuudentenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayksi, ja
- Slovenian tasavallan kanssa kuudentenatoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattayksi.

B. Vuoden 2001 vuotuinen rahoitussopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitussopimuksen vuodeksi 2001

- Tšekin tasavallan kanssa yhdeksäntenätoista päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Viron tasavallan kanssa kymmenentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Unkarin tasavallan kanssa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Latvian tasavallan kanssa kolmantenäkymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksi,
- Liettuan tasavallan kanssa kahdeksantenatoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksi,

- Puolan tasavallan kanssa kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksi,
- Slovakian tasavallan kanssa neljäntenä päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakaksi, ja
- Slovenian tasavallan kanssa seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksi.

C. Vuoden 2002 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2002

- Tšekin tasavallan kanssa kolmantena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattaneljä,
- Viron tasavallan kanssa yhdenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Unkarin tasavallan kanssa kahdenakymmenenätoisena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Latvian tasavallan kanssa kahdenatoista päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Liettuan tasavallan kanssa kuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Puolan tasavallan kanssa neljäntenätoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme,
- Slovakian tasavallan kanssa kolmenakymmenentenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakolme, ja
- Slovenian tasavallan kanssa kahdenakymmenenäkahdeksantena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakolme.

D. Vuoden 2003 vuotuinen rahoitus sopimus

Euroopan yhteisöä edustava Euroopan komissio on tehnyt vuotuisen rahoitus sopimuksen vuodeksi 2003

- Tšekin tasavallan kanssa toisena päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattaneljä,
 - Viron tasavallan kanssa yhdenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme,
 - Unkarin tasavallan kanssa kahdenakymmenenätoisena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme,
 - Latvian tasavallan kanssa ensimmäisenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme,
 - Liettuan tasavallan kanssa viidenätoista päivänä tammikuuta vuonna kaksituhattaneljä,
 - Puolan tasavallan kanssa kymmenentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolme,
 - Slovakian tasavallan kanssa kahdenakymmenenäkuudentena päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolme, ja
 - Slovenian tasavallan kanssa yhdenätoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattakolme.
-

LIITE IV

Vuoden 2003 vuotuisen rahoitus sopimuksen määrärahat maittain

(EUR)

Maa	Määrä
Tšekki	23 923 565
Viro	13 160 508
Unkari	41 263 079
Latvia	23 690 433
Liettua	32 344 468
Puola	182 907 972
Slovakia	19 831 304
Slovenia	6 871 397
Yhteensä	343 992 726

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 249/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,**

siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnosta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla annetun asetuksen (EY) N:o 1431/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjen korkealaatuisten naudanlihaa, sianlihaa, siipikarjanlihaa, vehnää sekä vehnän ja rukiin sekaviljaa ja leseitä, lesejauhoja ja muita jätetuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta 29 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 774/94⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 1431/94⁽³⁾ liitteessä I säädetty ryhmän numero 1 tariffikiintiö, jonka järjestysnumero on 09.4410 ja joka koskee CN-koodeja 0207 14 10, 0207 14 50 ja 0207 14 70 (jäädytetyt kananpalat), on myönnetty erityisesti Brasilialle.

- (2) Vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisessa Euroopan yhteisön ja Brasilian välillä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa, joka hyväksyttiin neuvoston päätöksellä 2006/963/EY⁽⁴⁾, määrätään siipikarjanlihan vuotuisesta tuontitariffikiintiöstä, jossa 2 332 tonnia tiettyjä jäädytettyjä kanapaloja (CN-koodit 0207 14 10, 0207 14 50 ja 0207 14 70) tuodaan tullitta.

- (3) Tämä määrä olisi lisättävä ryhmän numero 1 kiintiöön.

- (4) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1431/94 olisi muutettava.

- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1431/94 liite I tämän asetuksen liitteenä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 679/2006 (EUVL L 119, 4.5.2006, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 91, 8.4.1994, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2198/95 (EYVL L 221, 19.9.1995, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 156, 23.6.1994, s. 9. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1938/2006 (EUVL L 407, 30.12.2006, s. 150).

⁽⁴⁾ EUVL L 397, 30.12.2006, s. 10.

LIITE

"LIITE I

100 prosentiksi vahvistettu tullinalennus

Kana

Maa	Ryhmän numero	Järjestysnumero	CN-koodi	Vuotuiset määrät (tonnia)
Brasilia	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	9 432
Thaimaa	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Muut	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

Kalkkuna

Maa	Ryhmän numero	Järjestysnumero	CN-koodi	Vuotuiset määrät (tonnia)
Brasilia	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	1 800
Muut	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485"

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 250/2007,
annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,
sellaisenaan vietävien valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 artiklassa säädetään, että kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön markkinahintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Sokerin markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 ja 33 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja tiettyjen perusteiden mukaisesti.

(3) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityistarpeet voivat edellyttää tuen mukauttamista määräraikan mukaan.

(4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä ja jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 318/2006 vaatimukset.

(5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistettuihin tuotteisiin ja määriin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 artiklassa säädettyjä vientitukia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

LIITE

Sellaisenaan vietäviin valkoiseen sokeriin ja raakasokeriin 9 päivästä maaliskuuta 2007 ^(a) alkaen sovellettavat vientituet

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Vientituen määrä
1701 11 90 9100	S00	euroa/100 kg	20,04 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	euroa/100 kg	20,04 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	euroa/100 kg	20,04 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	euroa/100 kg	20,04 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179
1701 99 10 9100	S00	euroa/100 kg	21,79
1701 99 10 9910	S00	euroa/100 kg	21,79
1701 99 10 9950	S00	euroa/100 kg	21,79
1701 99 90 9100	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179

Huom. Määräpaikat määritellään seuraavasti:

S00: kaikki määräpaikat paitsi Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia, Montenegro, Kosovo sekä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Liechtenstein, Livignon ja Campione d'Italian kunnat, Helgoland, Grönlanti, Färsaaret sekä ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan.

^(a) Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta 1 päivästä helmikuuta 2005 alkaen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muuttamiseksi jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien säännösten osalta ja tämän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/45/EY (EUVL L 23, 26.1.2005, s. 17) mukaisesti.

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka saanto on 92 prosenttia. Jos viedyn raakasokerin saanto poikkeaa 92 prosentista, sovellettavan tuen määrä kerrotaan jokaisen käsiteltävänä olevan vientitapahtuman osalta muuntokertoimella, joka saadaan jakamalla viedyn raakasokerin saanto 92:lla asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevan III kohdan 3 alakohdan mukaisesti.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 251/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 958/2006
säädettyä pysyvää tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja kolmannen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientitukien vahvistamiseksi markkinointivuodeksi 2006/2007 28 päivänä kesäkuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 958/2006 ⁽²⁾ edellytetään osittaisten tarjouskilpailujen järjestämistä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 958/2006 8 artiklan 1 kohdan ja 8 päivänä maaliskuuta 2007 päättyvässä osittaisessa

tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tarkastelun perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten.

(3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 958/2006 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen vientituen enimmäismääräksi vahvistetaan 8 päivänä maaliskuuta 2007 päättyvää osittaista tarjouskilpailua varten 26,793 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ EUVL L 175, 29.6.2006, s. 49.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 252/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****sellaisenaan vietävien siirappien ja tiettyjen muiden sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 artiklassa säädetään, että kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan c, d ja g alakohdassa lueteltujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen ja yhteisön markkinahintojen välinen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Sokerin markkinoiden nykytilanne huomioon ottaen vientituet olisi vahvistettava asetuksen (EY) N:o 318/2006 32 ja 33 artiklassa säädettyjen sääntöjen ja tiettyjen perusteiden mukaisesti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 318/2006 33 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityistarpeet voivat edellyttää tuen mukauttamista määräpaikan mukaan.
- (4) Tukea olisi myönnettävä ainoastaan tuotteille, joilla on vapaa liikkuvuus yhteisössä ja jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 318/2006 soveltamista koskevista yksityiskoh-

taisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ vaatimukset.

- (5) Vientitukia voidaan myöntää kattamaan kilpailukyvyyn erot yhteisön ja kolmansien maiden viennin välillä. Yhteisön vienti tiettyihin lähellä sijaitseviin määräpaikkoihin ja kolmansiin maihin, jotka myöntävät yhteisön tuotteille tuonnin etuuskohtelun, on nykyään erityisen edullisessa kilpailuasemassa. Tästä syystä kyseisiä määräpaikkoja koskevat vientituet olisi poistettava.

- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 318/2006 32 artiklassa säädettyjä vientitukia myönnetään tämän asetuksen liitteessä vahvistetuille tuotteille ja määriille, jollei tämän artiklan 2 kohdassa säädetystä edellytyksestä muuta johdu.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti tukikelpoisten tuotteiden on täytettävä asetuksen (EY) N:o 951/2006 3 ja 4 artiklassa säädetty asiaa koskevat vaatimukset.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

LIITE

Sellaisenaan vietäviin siirappeihin ja tiettyihin muihin sokerialan tuotteisiin 9 päivästä maaliskuuta 2007 alkaen sovellettavat vientituet ^(a)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Vientituen määrä
1702 40 10 9100	S00	euroa/100 kg kuiva-ainetta	21,79
1702 60 10 9000	S00	euroa/100 kg kuiva-ainetta	21,79
1702 60 95 9000	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179
1702 90 30 9000	S00	euroa/100 kg kuiva-ainetta	21,79
1702 90 60 9000	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179
1702 90 71 9000	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179
1702 90 99 9900	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	euroa/100 kg kuiva-ainetta	21,79
2106 90 59 9000	S00	euroa/1 % sakkaroosia × 100 kg (nettopaino)	0,2179

Huom. Määräpaikat määritellään seuraavasti:

S00: kaikki määräpaikat paitsi Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia, Montenegro, Kosovo sekä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Pyhä istuin (Vatikaanivaltio), Liechtenstein, Livignon ja Campione d'Italian kunnat, Helgoland, Grönlanti, Färsaaret sekä ne Kyproksen tasavallan alueet, jotka eivät kuulu Kyproksen tasavallan hallituksen tosiasialliseen hallintaan.

^(a) Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta 1 päivästä helmikuuta 2005 alkaen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan talousyhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen muuttamiseksi jalostettuihin maataloustuotteisiin sovellettavien säännösten osalta ja tämän sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta 22 päivänä joulukuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/45/EY (EUVL L 23, 26.1.2005, s. 17) mukaisesti.

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta komission asetuksen (ETY) N:o 3513/92 liitteessä olevassa 2 kohdassa määritettyyn tuotteeseen (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12).

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 253/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteessä tarkoitettuihin perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tuotteisiin 23 päivästä helmikuuta 2007 sovellettavat tukien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 181/2007 ⁽²⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 181/2007 annettujen sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat tukien määrät olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksessa (EY) N:o 181/2007 vahvistetut tukien määrät tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Günter VERHEUGEN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ EUVL L 55, 23.2.2007, s. 24.

LIITE

Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tukien määrät 9 päivästä maaliskuuta 2007 ⁽¹⁾

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuen määrä EUR/100 kg	
		tukien ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1701 99 10	valkoinen sokeri	21,79	21,79

⁽¹⁾ Tässä liitteessä vahvistettuja määriä ei sovelleta Albaniaan, Kroatiaan, Bosnia ja Hertsegovinaan, Serbiaan, Montenegroon, Kosovoon, entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan, Andorraan, Gibraltariin, Ceutaan, Melillaan, Pyhään istuimeen (Vatikaanivaltio), Liechtensteiniin, Livignon ja Campione d'Italian kuntiin, Helgolandiin, Grönlantiin ja Färsearille suuntautuvaan vientiin eikä Sveitsin valaliiton alueelle vietyihin tavaroihin, jotka luetellaan 22 päivänä heinäkuuta 1972 tehdyn Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen pöytäkirjan N:o 2 taulukoissa I ja II.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 254/2007,**annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 38/2007
säädettyä pysyvää tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja kolmannen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 38/2007 annettu 17 päivänä tammikuuta 2007 ⁽²⁾, pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta Belgian, Tšekin, Espanjan, Irlannin, Italian, Unkarin, Puolan, Slovakian ja Ruotsin interventioelinten hallussa olevan sokerin myymiseksi uudelleen vientiä varten edellytetään osittaisten tarjouskilpailujen järjestämistä.

(2) Asetuksen (EY) N:o 38/2007 4 artiklan 1 kohdan ja 7 päivänä maaliskuuta 2007 päättyvässä osittaisessa

tarjouskilpailussa jätettyjen tarjousten tarkastelun perusteella on aiheellista vahvistaa vientituen enimmäismäärä kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten.

(3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 38/2007 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen vientituen enimmäismääräksi vahvistetaan 7 päivänä maaliskuuta 2007 päättyvää osittaista tarjouskilpailua varten 347,70 EUR/tonni.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

⁽²⁾ EUVL L 11, 18.1.2007, s. 4.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 255/2007,
annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,
asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana
toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 936/2006 ⁽²⁾.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta

1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾ 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 2 päivän ja 8 päivän maaliskuuta 2007 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitetun tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä maaliskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 172, 24.6.2006, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

DIREKTIIVIT

KOMISSIO DIREKTIIVI 2007/14/EY,

annettu 8 päivänä maaliskuuta 2007,

säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta annetun direktiivin 2004/109/EY tiettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta 15 päivänä joulukuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/109/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan a alakohdan, 5 artiklan 6 kohdan ensimmäisen alakohdan, 5 artiklan 6 kohdan c alakohdan, 9 artiklan 7 kohdan, 12 artiklan 8 kohdan b–e alakohdan, 13 artiklan 2 kohdan, 14 artiklan 2 kohdan, 21 artiklan 4 kohdan a alakohdan, 23 artiklan 4 kohdan ii alakohdan ja 23 artiklan 7 kohdan,

on kuullut teknisissä kysymyksissä Euroopan arvopaperimarkkinavalvojien komiteaa ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2004/109/EY vahvistetaan yleiset periaatteet avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamiselle, kun kyseessä on sellaisten äänioikeuksien tai rahoitusvälineiden hallussapito, joista seuraa oikeus hankkia olemassa olevia äänioikeutettuja osakkeita. Direktiivillä pyritään varmistamaan, että julkistamalla täsmälliset, kattavat ja ajantasaiset tiedot arvopaperien liikkeeseenlaskijoista lisätään ja ylläpidetään sijoittajien luottamusta. Direktiivissä myös edellytetään, että huomattavien omistusosuuksien muutoksista ilmoitetaan liikkeeseenlaskijoille, joten sillä pyritään varmistamaan, että liikkeeseenlaskija voi tiedottaa asiasta yleisölle.
- (2) Avoimuusvaatimuksia koskevien sääntöjen täytäntöönpanosäännöillä olisi samoin varmistettava korkeatasoinen sijoittajansuoja sekä tehostettava markkinoiden toimintaa, ja näitä sääntöjä olisi sovellettava yhdenmukaisella tavalla.

- (3) Sijoittajille on ilmoitettava liikkeeseenlaskijan valitsemasta kotijäsenvaltiosta, ja näihin menettelyihin on aiheellista soveltaa samaa menettelyä kuin säänneltyihin tietoihin sovelletaan direktiivin 2004/109/EY nojalla.

- (4) Jos puolivuotiskatsausten lyhennettyjä tilinpäätösasiakirjoja ei ole laadittu kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti, näiden katsausten vähimmäissisällön olisi oltava sellainen, että vältetään harhaanjohtavan kuvan antamista liikkeeseenlaskijan varoista, veloista, taloudellisesta asemasta sekä voitosta tai tappiosta. Puolivuotiskatsausten olisi oltava sisällöltään sellaisia, että niillä varmistetaan asianmukainen avoimuus sijoittajiin nähden antamalla säännöllisesti tietoa liikkeeseenlaskijan tuloksesta, ja kyseiset tiedot olisi esitettävä niin, että niitä on helppo verrata edellisen vuoden vuositilinpäätöksessä oleviin tietoihin.

- (5) Osakkeiden liikkeeseenlaskijoiden, jotka laativat konsolidoidun tilinpäätöksen kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IAS) ja IFRS-standardien (International Financial Reporting Standards) mukaisesti, olisi sovellettavaa kyseisissä standardeissa esitettyä määritelmää lähipiiriin liikkeetöistä, kun ne esittävät vuositilinpäätöksiä ja puolivuotiskatsauksia direktiivin 2004/109/EY nojalla. Osakkeiden liikkeeseenlaskijoiden, jotka eivät laadi konsolidoitua tilinpäätöstä ja joiden ei edellytetä soveltavan IAS- ja IFRS-standardeja, olisi sovellettava perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla, yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä 25 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa neuvoston direktiivissä 78/660/ETY ⁽³⁾ esitettyä määritelmää lähipiiriin liikkeetöistä, kun ne esittävät puolivuotiskatsauksia direktiivin 2004/109/EY nojalla.

- (6) Jotta voidaan hyödyntää direktiivin 2004/109/EY mukaista poikkeusta huomattavia omistusosuuksia koskevasta ilmoitusvelvollisuudesta, kun kyseessä ovat yksinomaan selvitysoperaatioita varten hankittavat osakkeet, ”lyhyen selvitysjakson” enimmäispituuden olisi oltava mahdollisimman lyhyt.

⁽¹⁾ EUVL L 390, 31.12.2004, s. 38.

⁽²⁾ Komitea perustettiin 6 päivänä kesäkuuta 2001 tehdyllä komission päätöksellä 2001/527/EY (EUVL L 191, 13.7.2001, s. 43).

⁽³⁾ EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2006/46/EY (EUVL L 224, 16.8.2006, s. 1).

- (7) Jotta asianomainen toimivaltainen viranomainen voisi valvoa niiden säännösten noudattamista, jotka koskevat markkinatakaajille huomattavia omistussuosuuksia koskevasta ilmoitusvelvollisuudesta myönnettyä poikkeusta, markkinatakaajan, joka haluaa hyödyntää poikkeusta, olisi ilmoitettava, että se toimii tai aikoo toimia markkinatakaajana, sekä osakkeet tai rahoitusvälineet, joiden markkinatakaajana se toimii.
- (8) Markkinatakaustoimien täydellinen avoimuus on erityisen tärkeää. Markkinatakaajan pitäisi näin ollen pystyä asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä yksilöimään kyseisen liikkeeseenlaskijan osalta toteutetut toimet ja erityisesti markkinatakaustoimia varten hallussa pidetyt osakkeet tai rahoitusvälineet.
- (9) Kaupankäyntipäivien kalenterin osalta määrääjat on toiminnan helpottamiseksi aiheellista laskea viittaamalla liikkeeseenlaskijan jäsenvaltion kaupankäyntipäiviin. Avoimuuden lisäämiseksi olisi kuitenkin säädettävä, että kukin toimivaltainen viranomainen ilmoittaa sijoittajille ja markkinaosapuolille alueellaan sijaitsevien tai toimivien erilaisten säänneltyjen markkinoiden kaupankäyntipäivät.
- (10) On aiheellista määrittellä, milloin ilmoituksentekijän velvollisuus ilmoittaa huomattavista omistussuosuuksista käynnistyy joko yksittäin tai yhteisesti, ja kuinka tämä velvollisuus täytetään, jos äänioikeutta käyttää edustaja.
- (11) On kohtuullista olettaa, että luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt huolehtivat hyvin velvollisuuksista, joita niille aiheutuu niiden hankkiessa tai luovuttaessa huomattavia omistussuosuuksia. Näin ollen tällaiset henkilöt ovat hyvin pian tietoisia tällaisista hankinnoista tai luovutuksista tai mahdollisuudesta käyttää äänioikeutta, ja sen vuoksi on aiheellista asettaa ainoastaan hyvin lyhyt määräaika asianomaisen liiketoimen jälkeen, jonka kuluttua niiden katsotaan saaneen tiedon.
- (12) Poikkeusta velvollisuudesta laskea yhteen huomattavat omistussuosudet olisi sovellettava ainoastaan sellaisiin emoyrityksiin, jotka voivat osoittaa, että niiden tytäryhteisöt, jotka ovat rahoitusyhtiötä tai sijoituspalveluyrityksiä, täyttävät riittävät riippumattomuusvaatimukset. Täydellisen avoimuuden varmistamiseksi asiasta olisi annettava ennakoilmoitus asianomaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Tässä yhteydessä ilmoituksessa olisi tarpeen mainita toimivaltainen viranomainen, joka valvoo rahastoyhtiön toimintaa arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY ⁽¹⁾ nojalla säädettyjen edellytysten mukaisesti, vaikka rahastoyhtiölle ei olisi annettu toimilupaa direktiivin nojalla, jolloin edellytyksenä on, että rahastoyhtiötä valvotaan kansallisen lain-säädännön nojalla.
- (13) Direktiivin 2004/109/EY soveltamiseksi ilmoitettaessa huomattavista omistussuosuuksista olisi otettava huomioon sellaiset rahoitusvälineet, jotka antavat haltijalle ehdottoman oikeuden hankkia kohde-etuutena olevat osakkeet tai joiden haltijan omassa harkinnassa on, hankkiiko hän kohde-etuutena olevat osakkeet vai saako käteismaksun juoksuajan päätyttyä. Sen vuoksi rahoitusvälineiksi ei tulisi katsoa välineitä, jotka antavat haltijalle oikeuden saada osakkeita riippuen siitä, saavuttaako kohde-etuutena olevan osakkeen hinta tietyn tason tietyllä hetkellä. Rahoitusvälineiksi ei myöskään pitäisi katsoa välineitä, jotka antavat välineen liikkeeseenlaskijalle tai kolmannelle osapuolelle oikeuden antaa osakkeita tai käteisvaroja välineen haltijalle juoksuajan päätyttyä.
- (14) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/39/EY ⁽²⁾ liitteessä I olevaan C jaksoon sisältyviä rahoitusvälineitä, joita ei mainita tämän komission direktiivin 11 artiklan 1 kohdassa, ei pidetä direktiivin 2004/109/EY 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuina rahoitusvälineinä.
- (15) Direktiivissä 2004/109/EY vahvistetaan korkeatasoiset vaatimukset säänneltyjen tietojen levittämiseksi. Direktiivin soveltamiseksi ei riitä, että tiedot ovat pelkästään saatavilla, sillä tämä merkitsee, että sijoittajan on aktiivisesti haettava tietoja. Näin ollen tietojen levittämisen on merkittävä sitä, että liikkeeseenlaskija levittää tiedot aktiivisesti tiedotusvälineille sijoittajien saavuttamiseksi.
- (16) Säänneltyjen tietojen levittämiseen liittyvät vähimmäislaatuvaatimukset ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että sijoittajilla on yhtäläiset mahdollisuudet saada säänneltyt tiedot, vaikka sijoittaja olisikin sijoittautunut johonkin muuhun jäsenvaltioon kuin liikkeeseenlaskijan jäsenvaltioon. Liikkeeseenlaskijoiden on varmistettava vähimmäisvaatimusten täyttyminen siten, että ne joko levittävät säänneltyt tiedot itse tai antavat tämän kolmannen osapuolen tehtäväksi. Jos levittäminen annetaan kolmannen osapuolen tehtäväksi, sen on kyettävä levittämään tiedot riittävissä olosuhteissa ja sillä on oltava käytössä riittävä järjestelmä sen varmistamiseksi, että sen saamat säänneltyt tiedot ovat peräisin asianomaiselta liikkeeseenlaskijalta

⁽¹⁾ EYVL L 375, 31.12.1985, s. 3, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2005/1/EY (EUVL L 79, 24.3.2005, s. 9).

⁽²⁾ EUVL L 145, 30.4.2004, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2006/31/EY (EUVL L 114, 27.4.2006, s. 60).

eikä ole merkittävää tietojen turmeltumisen tai julkaisemattomien sisäpiiritietojen luvattoman käytön riskiä. Jos kolmas osapuoli, kuten tiedotusvälineet, toimivaltaiset viranomaiset, arvopaperipörssit tai virallisesti nimitystä säilytysjärjestelmästä vastaava yhteisö, tarjoaa muita palveluita tai suorittaa muita tehtäviä, tällaiset palvelut tai tehtävät on pidettävä selkeästi erillään niistä palveluista ja tehtävistä, jotka liittyvät säänneltyjen tietojen levittämiseen. Kun tietoja välitetään tiedotusvälineille, liikkeeseenlaskijoiden tai kolmansien osapuolten olisi käytettävä ensisijaisesti sähköisiä keinoja ja tietotekniikka-alan vakioasetuksia tietojenkäsittelyn helpottamiseksi ja nopeuttamiseksi.

(17) Lisäksi vähimmäisvaatimuksena on, että säännellyt tiedot levitetään tavalla, jolla varmistetaan tietojen levittäminen mahdollisimman laajalle yleisölle ja mahdollisuuksien mukaan samanaikaisesti liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltiossa ja sen ulkopuolella. Tämä ei rajoita jäsenvaltioiden oikeutta pyytää liikkeeseenlaskijoita julkaisemaan osan tai kaikki säännellyistä tiedoista sanomalehtien välityksellä eikä liikkeeseenlaskijoiden mahdollisuutta julkaista säännellyt tiedot omilla verkkosivuillaan tai muilla verkkosivuilla, joille sijoittajilla on pääsy.

(18) Säännöt olisi katsottava vastaaviksi, jos yhteisön ulkopuolisen maan yleiset julkistamissäännöt tarjoavat sellaisen ymmärrettävän ja laajalti katsottuna vastaavan arvion liikkeeseenlaskijan asemasta, jonka avulla voidaan tehdä samanlainen päätös kuin jos tiedot olisi saatu direktiivin 2004/109/EY mukaisten vaatimusten nojalla, vaikka nämä vaatimukset eivät olisikaan samanlaiset. Vastaavuus olisi kuitenkin rajattava asianomaisten tietojen sisältöön, eikä poikkeuksia direktiivissä 2004/109/EY säädettyihin määräaikoihin tulisi hyväksyä.

(19) Sen määrittelemiseksi, täyttääkö yhteisön ulkopuolisen maan liikkeeseenlaskija direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädettyjä vaatimuksia vastaavat vaatimukset, on tärkeää varmistaa johdonmukaisuus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 109/71/EY täytäntöönpanosta esitteiden sisältämien tietojen, esitteiden muodon, viittauksina esitettävien tietojen, julkistamisen ja mainonnan osalta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 809/2004 ⁽¹⁾ kanssa erityisesti esitteeseen sisällytettävien taloudellisten vertailutietojen osalta.

(20) Riippumattomuusvaatimusten vastaavuuden osalta rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen emoyrityksen, jonka sääntömääräinen kotipaikka on yhteisön ulkopuolisessa maassa, olisi pystyttävä käyttämään hyväkseen direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 4 tai 5 kohdassa säädettyä poikkeusta riippumatta siitä, edellytetäänkö yhteisön ulkopuolisen maan lainsäädännössä lupaa sille, että määrä-

ysvallassa oleva rahastoyhtiö tai sijoituspalveluyritys voi suorittaa rahastoyhtiötoimintaa tai salkunhoitotoimia, edellyttäen, että tietyt riippumattomuusedellytykset täyttyvät.

(21) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan arvopaperikomitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Kohde

Tässä direktiivissä annetaan direktiivin 2004/109/EY 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan ii alakohdan, 5 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan, 5 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen, 9 artiklan 1, 2 ja 4 kohdan, 10 artiklan, 12 artiklan 1, 2, 4, 5 ja 6 kohdan, 12 artiklan 2 kohdan a alakohdan, 13 artiklan 1 kohdan, 21 artiklan 1 kohdan sekä 23 artiklan 1 ja 6 kohdan yksityiskohtaiset täytäntöönpanosäännöt.

2 artikla

Menettely kotijäsenvaltion valitsemiseksi

(Direktiivin 2004/109/EY 2 artiklan 1 kohdan i alakohdan ii alakohdan)

Kun liikkeeseenlaskija on valinnut kotijäsenvaltion, valinnasta ilmoitetaan noudattaen samaa menettelyä kuin säänneltyjen tietojen antamiseen sovelletaan.

3 artikla

Konsolidoimattomien puolivuotiskatsausten tilinpäätösasiakirjojen vähimmäissisältö

(Direktiivin 2004/109/EY 5 artiklan 3 kohdan toinen alakohdan)

1. Jos puolivuotiskatsauksen lyhennettyä tilinpäätösasiakirjoja ei laadita noudattaen asetuksen (EY) N:o 1606/2002 6 artiklassa säädetyt menettelyt mukaisesti hyväksyttyjä kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja, näiden puolivuotiskatsausten vähimmäissisällön on oltava tämän artiklan 2 ja 3 kohdan mukainen.

2. Lyhennetyn taseen ja lyhennetyn tuloslaskelman on sisällettävä kaikki viimeisimpään liikkeeseenlaskijan vuositilinpäätöseen sisältyneet otsikkorivit ja välisummat. Lisäksi on esitettävä muita erä, jos niiden poisjättämisen vuoksi puolivuotiskatsauksen tilinpäätösasiakirjat antaisivat harhaanjohtavan kuvan liikkeeseenlaskijan varoista, veloista, taloudellisesta asemasta sekä liikeyvoitosta tai -tappiosta.

⁽¹⁾ EUVL L 149, 30.4.2004, s. 1, oikaisu EUVL L 215, 16.6.2004, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1787/2006 (EUVL L 337, 5.12.2006, s. 17).

Lisäksi on esitettävä seuraavat vertailutiedot:

- a) tase tarkasteltavana olevan tilikauden ensimmäisen puolivuotiskauden lopussa ja vertailutase kuluva tilikautta välittömästi edeltäneen tilikauden lopussa;
- b) tarkasteltavana olevan tilikauden ensimmäisen puolivuotiskauden tuloslaskelma ja – kun on kulunut kaksi vuotta tämän direktiivin voimaantulopäivästä – vertailutiedot edellisen tilikauden vertailukelpoiselta ajanjaksolta.

3. Liitetietojen on sisällettävä seuraavat:

- a) riittävät tiedot sen varmistamiseksi, että puolivuotiskatsauksen lyhennettyjä tilinpäätösasiakirjoja voidaan verrata vuosi-tilinpäätökseen;
- b) riittävät tiedot ja selitykset, joiden avulla voidaan varmistaa, että käyttäjä ymmärtää oikein taseeseen ja tuloslaskelmaan vaikuttavat määrien mahdolliset olennaiset muutokset ja asianomaisella puolivuotiskaudella mahdollisesti tapahtuneen kehityksen.

4 artikla

Tärkeimmät lähipiirin liiketoimet

(Direktiivin 2004/109/EY 5 artiklan 4 kohdan toinen virke)

1. Osakkeiden liikkeeseenlaskijoiden on julkaistava osavuotissa toimintakertomuksissa tärkeimmistä lähipiirin liiketoimista vähintään seuraavat:

- a) lähipiirin liiketoimet, jotka on toteutettu tarkasteltavana olevan tilikauden ensimmäisen puolivuotiskauden aikana ja jotka ovat olennaisesti vaikuttaneet yrityksen taloudelliseen asemaan tai tulokseen kyseisellä ajanjaksolla;
- b) viimeisimmässä vuositilinpäätöksessä kuvatuissa lähipiirin liiketoimissa mahdollisesti tapahtuneet muutokset, joilla saattaa olla olennainen vaikutus yrityksen taloudelliseen asemaan tai tulokseen tarkasteltavana olevan tilikauden ensimmäisen puolivuotiskauden aikana.

2. Jos osakkeiden liikkeeseenlaskijan ei edellytetä laativan konsolidoitua tilinpäätöstä, sen on ilmoitettava ainakin direktiivin 78/660/EY 43 artiklan 1 kohdan 7b alakohdassa tarkoitettut lähipiirin liiketoimet.

5 artikla

Tavanomaisen lyhyen selvitysjakson enimmäispituus

(Direktiivin 2004/109/EY 9 artiklan 4 kohta)

Tavanomaisen lyhyen selvitysjakson enimmäispituus on kolme liiketoimen jälkeistä kaupankäyntipäivää.

6 artikla

Toimivaltaisen viranomaisen markkinatakaajiin soveltatut valvontajärjestelmät

(Direktiivin 2004/109/EY 9 artiklan 5 kohta)

1. Markkinatakaajan, joka haluaa hyödyntää direktiivin 2004/109/EY 9 artiklan 5 kohdassa säädettyä poikkeusta, on ilmoitettava, että se toteuttaa tai aikoo toteuttaa tiettyä liikkeeseenlaskijaa koskevia markkinatakaustoimia, liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohdassa säädettyssä määräajassa.

Kun markkinatakaaja lopettaa asianomaista liikkeeseenlaskijaa koskevat markkinatakaustoimensa, sen on ilmoitettava asiasta toimivaltaiselle viranomaiselle.

2. Jos markkinatakaaja haluaa hyödyntää direktiivin 2004/109/EY 9 artiklan 5 kohdassa säädettyä poikkeusta ja liikkeeseenlaskijan toimivaltainen viranomainen pyytää markkinatakaajaa yksilöimään markkinatakaustoimia varten hallussa pidetyt osakkeet tai rahoitusvälineet, kyseinen markkinatakaaja voi yksilöidä osakkeet tai rahoitusvälineet millä tahansa todennettavissa olevilla keinoilla, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/109/EY 24 artiklan soveltamista. Ainoastaan silloin kun markkinatakaaja ei pysty yksilöimään asianomaisia osakkeita tai rahoitusvälineitä, sitä voidaan pyytää säilyttämään ne erillisellä tilillä niiden yksilöintiä varten.

3. Jos kansallisessa lainsäädännössä edellytetään markkinatakaajan ja pörssin ja/tai liikkeeseenlaskijan välistä markkinatakasopimusta, markkinatakaajan on asianomaisen toimivaltaisen viranomaisen pyynnöstä toimitettava sopimus mainitulle viranomaiselle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/109/EY 24 artiklan 4 kohdan a alakohdan soveltamista.

7 artikla

Kalenteri kaupankäyntipäivistä

(Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 ja 6 kohta sekä 14 artiklan 1 kohta)

1. Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 ja 6 kohdan sekä 14 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi käytetään liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltion kalenteria kaupankäyntipäivistä.

2. Kunkin toimivaltaisen viranomaisen on julkaistava verkkosivuillaan kalenteri lainkäyttövaltaansa kuuluvalla alueella sijaitsevien tai toimivien säänneltyjen markkinoiden kaupankäyntipäivistä.

8 artikla

Osakkeenomistajat ja direktiivin 2004/109/EY 10 artiklassa tarkoitetut luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, joilta edellytetään ilmoitusta huomattavista omistussuosuksista

(Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohta)

1. Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoitusvelvollisuus, joka syntyy heti, kun hallussa oleva osuus äänioikeuksista saavuttaa tai leikkaa sovellettavat raja-arvot direktiivin 2004/109/EY 10 artiklassa tarkoitettujen liiketoimien toteuttamisen jälkeen, on kunkin osakkeenomistajan tai kyseisen direktiivin 10 artiklassa tarkoitetun kunkin luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön yksilöllinen velvollisuus taikka molempien velvollisuus, jos kunkin osapuolen hallussa oleva osuus äänioikeuksista saavuttaa tai leikkaa sovellettavat raja-arvot.

Direktiivin 2004/109/EY 10 artiklan a alakohdassa tarkoitetuissa olosuhteissa ilmoitusvelvollisuus on kaikkien sopimuksen osapuolien yhteinen velvollisuus.

2. Jos direktiivin 2004/109/EY 10 artiklan h alakohdassa tarkoitetuissa olosuhteissa osakkeenomistaja antaa oikeuden käyttää äänioikeutta yhdessä osakkeenomistajien kokouksessa, ilmoitus voidaan tehdä yhtenä ilmoituksena valtakirjan antamishetkellä edellyttäen, että ilmoituksessa tehdään selväksi, mikä on valtakirjan käytön jälkeinen osuus äänioikeuksista, kun valtakirjan haltija ei enää voi käyttää äänioikeutta harkintansa mukaan.

Jos direktiivin 2004/109/EY 10 artiklan h alakohdassa tarkoitetuissa olosuhteissa valtakirjan haltija saa yhden tai useamman valtakirjan käyttää äänioikeutta yhdessä osakkeenomistajien kokouksessa, ilmoitus voidaan tehdä yhtenä ilmoituksena valtakirjojen saamishetkellä edellyttäen, että ilmoituksessa tehdään selväksi, mikä on valtakirjan käytön jälkeinen osuus äänioikeuksista, kun valtakirjan haltija ei enää voi käyttää äänioikeuksia harkintansa mukaan.

3. Jos ilmoitusvelvollisuus on useammalla kuin yhdellä luonnollisella henkilöllä tai oikeushenkilöllä, ilmoitus voidaan tehdä yhdellä yhteisellä ilmoituksella.

Yhden yhteisen ilmoituksen ei kuitenkaan voida katsoa vapauttavan yhtään asianomaista luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä ilmoituksen tekemiseen liittyvistä velvollisuuksista.

9 artikla

Olosuhteet, joissa ilmoituksen tekijän katsotaan saaneen tiedon hankinnasta tai luovutuksesta tai mahdollisuudesta käyttää äänioikeutta

(Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohta)

Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohdan a alakohdan soveltamiseksi osakkeenomistajan tai kyseisen direktiivin 10 artiklassa tarkoitetun luonnollisen henkilön tai oikeushenkilön katsotaan saaneen tiedon hankinnasta tai luovutuksesta tai mahdollisuudesta käyttää äänioikeutta viimeistään kahden kaupan käyntipäivän kuluttua liiketoimesta.

10 artikla

Riippumattomuusvaatimukset, jotka yksittäisiä salkunhoitopalveluja harjoittavien rahastoyhtiöiden ja sijoituspalveluyritysten on täytettävä

(Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta ja 12 artiklan 5 kohdan ensimmäinen alakohta)

1. Jotta direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 4 ja 5 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta osuuksien laskeamisesta yhteen voidaan soveltaa, rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen emoyrityksen on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) se ei saa puuttua suoria tai välillisiä ohjeita antamalla tai millään muulla tavalla rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen hallussaan pitämien äänioikeuksien käyttöön;
- b) rahastoyhtiöllä tai sijoituspalveluyrityksellä on oltava vapaus käyttää hoitamiinsa varoihin liittyviä äänioikeuksia emoyrityksestä riippumattomalla tavalla.

2. Jos emoyritys haluaa hyödyntää poikkeusta, sen on viipymättä toimitettava sellaisten liikkeeseenlaskijoiden, joiden äänioikeudet liittyvät rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen hoitamiin osuuksiin, kotijäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille seuraavat tiedot:

- a) näistä rahastoyhtiöistä ja sijoituspalveluyrityksistä laadittu luettelo, jossa ilmoitetaan niitä valvovat toimivaltaiset viranomaiset taikka se seikka, ettei toimivaltainen viranomainen valvo niitä, mutta ei viitata asianomaisiin liikkeeseenlaskijoihin;
- b) ilmoitus, jonka mukaan emoyritys täyttää 1 kohdassa säädetty edellytykset kunkin rahoitusyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen osalta.

Emoyrityksen on pidettävä a alakohdassa tarkoitettu luettelo jatkuvasti ajan tasalla.

3. Jos emoyritys haluaa hyödyntää poikkeusta ainoastaan direktiivin 2004/109/EY 13 artiklassa tarkoitettujen rahoitusvälineiden osalta, sen tarvitsee ilmoittaa liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle ainoastaan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu luettelo.

4. Sanotun rajoittamatta direktiivin 2004/109/EY 24 artiklan soveltamista, rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen emoyrityksen on pystyttävä pyynnöstä osoittamaan liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, että:

- a) emoyrityksen ja rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen organisaatorakenne on sellainen, että äänioikeuksia käytetään emoyrityksestä riippumatta;
- b) äänioikeuksien käytöstä päättävät henkilöt toimivat riippumattomasti;
- c) jos emoyritys on rahastoyhtiönsä tai sijoituspalveluyrityksensä asiakas tai sillä on osuus rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen hoitamista varoista, on olemassa selkeä kirjallinen toimeksianto täysin markkinaehtoisesta asiakassuhteesta emoyrityksen ja rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen välillä.

Edellä a alakohdassa vahvistetun edellytyksen on merkittävä vähintään, että emoyritys ja rahastoyhtiö tai sijoituspalveluyritys laativat kirjalliset toimintaperiaatteet ja -menettelyt, joiden tarkoituksena on estää riittävällä tavalla äänioikeuksien käyttöön liittyvä tietojenvaihto emoyrityksen ja rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen välillä.

5. Edellä olevan 1 kohdan a alakohdan soveltamiseksi 'suora ohje' tarkoittaa emoyrityksen tai jonkin sen määräysvallassa olevan yrityksen antamaa ohjetta, jossa määritellään, kuinka rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen on käytettävä äänioikeuksiaan tietyssä tilanteessa.

"Välillinen ohje" tarkoittaa emoyrityksen tai jonkin sen määräysvallassa olevan yrityksen antamaa yleistä tai erityistä ohjetta – ohjeen muodosta riippumatta – jolla rajoitetaan rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen harkintavaltaa äänioikeuksien käytössä emoyrityksen tai jonkin sen määräysvallassa olevan yrityksen erityisten liiketoimintaetujen ajamiseksi.

11 artikla

Rahoitusvälinelajit, joista seuraa oikeus hankkia kyseisen haltijan omasta aloitteesta äänioikeutettuja osakkeita

(Direktiivin 2004/109/EY 13 artiklan 1 kohta)

1. Direktiivin 2004/109/EY 13 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi direktiivin 2004/39/EY liitteessä I olevassa C jaksossa tarkoitettut siirtokelpoiset arvopaperit, optiot, futuurit, swapit, korkotermiinit ja muut johdannaisopimukset katsotaan rahoitusvälineiksi edellyttäen, että niistä seuraa oikeus hankkia yksinomaan kyseisen haltijan omasta aloitteesta ja nimenomaisen sopimuksen perusteella jo liikkeeseen laskettuja osakkeita, joihin liittyy äänioikeuksia ja joiden liikkeeseenlaskijan osakkeet on otettu kaupankäynnin kohteeksi säännellyillä markkinoilla.

Rahoitusvälineen haltijalla on oltava juoksuajan päätyttyä joko ehdoton oikeus hankkia kohde-etuutena olevat osakkeet tai hänen omassa harkinnassaan on oltava, hankkiiko hän osakkeet vai ei.

Nimenomainen sopimus tarkoittaa sovellettavan lainsäädännön nojalla sitovaa sopimusta.

2. Direktiivin 2004/109/EY 13 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi haltijan on laskettava yhteen ja ilmoitettava kaikki 1 kohdassa tarkoitettut, samaan kohde-etuutena olevan osakkeen liikkeeseenlaskijaan liittyvät rahoitusvälineet.

3. Direktiivin 2004/109/EY 13 artiklan 1 kohdan mukaiseen ilmoitukseen on sisällytettävä seuraavat tiedot:

- a) valtakirjan käytön jälkeinen osuus äänioikeuksista;
- b) soveltuvin osin niiden määräysvallassa olevien yritysten ketju, joiden välityksellä rahoitusvälineitä hallitaan;
- c) ajankohta, jona raja-arvo saavutettiin tai ohitettiin;
- d) jos rahoitusvälineillä on merkintäaika, soveltuvin osin on ilmoitettava päivämäärä tai ajanjakso, jolloin osakkeet hankitaan tai voidaan hankkia;
- e) rahoitusvälineen erä- tai määräpäivä;
- f) tiedot haltijasta;
- g) kohde-etuutena olevan osakkeen liikkeeseenlaskijan nimi.

Edellä olevan a alakohdan soveltamiseksi äänioikeuksien prosenttiosuus lasketaan liikkeeseenlaskijan viimeksi direktiivin 2004/109/EY 15 artiklan nojalla julkistaman äänioikeuksien ja pääoman kokonaismäärän perusteella.

4. Ilmoitusajanjakso on direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 kohdassa ja asiaan liittyvissä täytäntöönpanosäännöissä vahvistettu ajanjakso.

5. Ilmoitus on tehtävä kohde-etuutena olevan osakkeen liikkeeseenlaskijalle ja kyseisen liikkeeseenlaskijan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

Jos rahoitusväline liittyy useampaan kuin yhteen kohde-etuutena olevaan osakkeeseen, on tehtävä erillinen ilmoitus kullekin kohde-etuutena olevan osakkeen liikkeeseenlaskijalle.

12 artikla

Vähimmäisvaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 21 artiklan 1 kohta)

1. Direktiivin 2004/109/EY 21 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen säänneltyjen tietojen levittämisen on tapahduttava 2–5 kohdassa annettujen vähimmäisvaatimusten mukaisesti.

2. Säännellyt tiedot on levitettävä tavalla, jolla varmistetaan, että tiedot voidaan levittää mahdollisimman laajalle yleisölle ja mahdollisimman samanaikaisesti kotijäsenvaltiossa tai direktiivin 2004/109/EY 21 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa sekä muissa jäsenvaltioissa.

3. Säännellyt tiedot on toimitettava tiedotusvälineille täydellisinä ja muokkaamattomina.

Kun kyseessä ovat direktiivin 2004/109/EY 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettut tilinpäätökset, katsaukset ja selvitykset, vaatimus katsotaan kuitenkin täytetyksi, kun säänneltyihin tietoihin liittyvä ilmoitus on toimitettu tiedotusvälineille ja ilmoituksessa kerrotaan, millä verkkosivulla tiedot ovat saatavilla sen lisäksi, että tiedot säilytetään kyseisen direktiivin 21 artiklassa tarkoitettussa säänneltyjen tietojen keskitettyä säilyttämistä varten luodussa virallisesti nimetyssä järjestelmässä.

4. Säännellyt tiedot on toimitettava tiedotusvälineille tavalla, jolla varmistetaan tiedonvälityksen turvallisuus, minimoidaan tietojen turmeltumisen ja tietojen luvattoman käytön riski sekä annetaan varmuus siitä, että säännellyt tiedot ovat peräisin oikeasta lähteestä.

Vastaanottovarmuus on taattava korjaamalla mahdollisimman pian säänneltyjen tietojen tiedoksiannon mahdolliset puutteet tai keskeytykset.

Liikkeeseenlaskija tai henkilö, joka on hakenut kaupankäynnin kohteeksi ottamista säännellyillä markkinoilla ilman liikkeeseenlaskijan suostumusta, ei ole vastuussa niissä tiedotusvälineissä, joille säännellyt tiedot on toimitettu, esiintyvistä järjestelmään liittyvistä virheistä tai puutteista.

5. Säännellyt tiedot on toimitettava tiedotusvälineille tavalla, jolla tehdään selväksi, että kyseessä ovat säännellyt tiedot, sekä yksilöidään selkeästi asianomainen liikkeeseenlaskija, säänneltyjen tietojen aiheala sekä päivämäärä ja kellonaika, jona liikkeeseenlaskija tai henkilö, joka on hakenut kaupankäynnin kohteeksi ottamista säännellyillä markkinoilla ilman liikkeeseenlaskijan suostumusta, välitti tiedot.

Liikkeeseenlaskijan tai henkilön, joka on hakenut kaupankäynnin kohteeksi ottamista säännellyillä markkinoilla ilman liikkeeseenlaskijan suostumusta, on pyynnöstä ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle säänneltyjen tietojen julkistamisesta seuraavat tiedot:

- a) tiedotusvälineille toimittaneen henkilön nimi;
- b) turvallisuuden varmentamiseen liittyvät yksityiskohtaiset tiedot;
- c) päivämäärä ja kellonaika, jona tiedot toimitettiin tiedotusvälineille;
- d) väline, jolla tiedot toimitettiin;
- e) soveltuvin osin yksityiskohtaiset tiedot liikkeeseenlaskijan säännellyille tiedoille asettamasta mahdollisesta levityskielosta.

13 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 2 kohdan b alakohdtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan vuotuisen toimintakertomuksen on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) todenmukainen kuva liikkeeseenlaskijan liiketoiminnan kehitymisestä, tuloksesta ja tilasta sekä kuvaus merkittävimmistä riskeistä ja epävarmuustekijöistä niin, että liiketoiminnan kehitymisestä, tuloksesta ja tilasta esitetään tasapainoinen ja kattava analyysi, joka vastaa liiketoiminnan kokoa ja monimutkaisuutta;
- b) tilikauden päättymisen jälkeiset merkittävät tapahtumat;
- c) liikkeeseenlaskijan todennäköinen tuleva kehitys.

Edellä a alakohdassa tarkoitettuun analyysiin on sisällytettävä kyseiseen liiketoimintaan liittyvät sekä taloudelliset että muut keskeiset suoritusindikaattorit siinä laajuudessa kuin on tarpeen, jotta saadaan käsitys liikkeeseenlaskijan kehityksestä, tuloksesta ja tilasta.

14 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 5 artiklan 4 kohtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 5 artiklan 4 kohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan vaaditaan lyhennetyt tilinpäätösasiakirjat osavuotisen toimintakertomuksen lisäksi ja osavuotisen toimintakertomuksen on sisällettävä vähintään seuraavat tiedot:

- a) katsaus tarkasteltavana olevaan ajanjaksoon;
- b) liikkeeseenlaskijan todennäköinen tuleva kehitys tilikauden jäljellä olevien kuuden kuukauden aikana;
- c) osakkeiden liikkeeseenlaskijoiden osalta tärkeimmät lähipiirin liiketoimet, jos ne eivät ole jatkuvan tiedonantovelvollisuuden kohteena.

15 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 2 kohtaa ja 5 artiklan 2 kohdan c alakohdtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 2 kohdan c alakohdassa ja 5 artiklan 2 kohdan c alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaati-

mukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan organisaatiossa joku henkilö tai jotkut henkilöt vastaavat vuosittain ja puolivuositain esitettävistä taloudellisista tiedoista ja erityisesti seuraavista:

- a) tilinpäätös on sovellettavien tiedonantovaatimusten ja tilinpäätösstandardien mukainen;
- b) toimintakertomukseen sisällytetty toimintakuvaus on todenmukainen.

16 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 6 artiklaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 6 artiklassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan on julkaistava neljännesvuosikatsaus.

17 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 3 kohtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan emoyrityksen ei edellytetä esittävän yksittäisten tytäryhteisöjen tilinpäätöksiä, mutta liikkeeseenlaskijan, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, on konsolidoitua tilinpäätöstä laatissaan sisällytettävä siihen seuraavat tiedot:

- a) osakkeiden liikkeeseenlaskijat: osinkolaskelma ja osingonmaksukyky;
- b) kaikki liikkeeseenlaskijat: soveltuvin osin pääomaa ja omaa pääomaa koskevat vähimmäisvaatimukset ja maksuvalmius.

Vastaavuustarkoituksissa liikkeeseenlaskijan on myös pystyttävä toimittamaan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tarkastettua lisätietoa liikkeeseenlaskijan yksittäisten tytäryhteisöjen tilinpäätöksistä, jotka liittyvät a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tietoihin. Kyseiset tiedot voidaan laatia yhteisön ulkopuolisen maan tilinpäätösstandardien mukaisesti.

18 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 3 kohdan toista alakohtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 4 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset yksittäisten tytäryhteisöjen tilinpäätösten osalta, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, ei edellytetä laativan konsolidoitua tilinpäätöstä vaan sen on laadittava yksittäisten yritysten tilinpäätökset Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1606/2002⁽¹⁾ 3 artiklan nojalla yhteisössä sovellettaviksi hyväksytyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien tai kyseisiä standardeja vastaavien yhteisön ulkopuolisen maan kansallisten tilinpäätösnormien mukaisesti.

Jos esitettävät taloudelliset tiedot eivät ole näiden tilinpäätösstandardien mukaisia, tiedot on vastaavuustarkoituksissa esitettävä oikaistuna tilinpäätöksenä.

Yksittäisten tytäryhteisöjen tilinpäätösten on myös oltava erikseen tarkastettuja.

19 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 6 kohtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 6 kohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännössä säädetään enintään seitsemän kaupankäyntipäivän pituisesta määräajasta, jonka kuluessa liikkeeseenlaskijalle, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, on ilmoitettava huomattavista omistussuoksista ja jonka kuluessa liikkeeseenlaskijan on julkistettava kyseiset huomattavat omistussuudet.

Ilmoitusten tekemistä liikkeeseenlaskijalle ja tämän jälkeistä tietojen julkistamista koskevat määräajat voivat olla erilaiset kuin direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 2 ja 6 kohdassa säädetään.

20 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 14 artiklaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 14 artiklassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat

vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) jos liikkeeseenlaskija voi pitää hallussaan enintään 5 prosenttia omista äänioikeutetuista osakkeistaan, sen on aina ilmoitettava kyseisen raja-arvon saavuttamisesta tai leikkaamisesta;
- b) jos liikkeeseenlaskija voi pitää hallussaan enintään 5–10 prosenttia omista äänioikeutetuista osakkeistaan, sen on aina ilmoitettava 5 prosentin raja-arvon tai enimmäisraja-arvon saavuttamisesta tai leikkaamisesta;
- c) jos liikkeeseenlaskija voi pitää hallussaan yli 10 prosenttia omista äänioikeutetuista osakkeistaan, sen on aina ilmoitettava 5 prosentin raja-arvon ja 10 prosentin raja-arvon saavuttamisesta tai leikkaamisesta.

Vastaavuustarkoituksissa ei tarvitse vaatia yli 10 prosentin raja-arvoa koskevia ilmoituksia.

21 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 15 artiklaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 15 artiklassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, on julkistettava äänioikeuksien ja pääoman kokonaismäärä 30 kalenteripäivän kuluessa tämän kokonaismäärän lisääntymisestä tai vähenemisestä.

22 artikla

Direktiivin 2004/109/EY 17 artiklan 2 kohdan a alakohtaa ja 18 artiklan 2 kohdan a alakohtaa vastaavat vaatimukset

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 1 kohta)

Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 17 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 18 artiklan 2 kohdan a alakohdassa vahvistettuja vaatimuksia vastaavat vaatimukset kokouksia koskevien tietojen osalta, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan liikkeeseenlaskijan, jonka sääntömääräinen kotipaikka on kyseisessä yhteisön ulkopuolisessa maassa, on esitettävä ainakin kokouspaikkaa ja -aikaa sekä esityslistaa koskevat tiedot.

(¹) EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1.

23 artikla

Vastaavuus rahastoyhtiöiden ja sijoituspalveluyritysten emoyritysten riippumattomuustestiin nähden

(Direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 6 kohta)

1. Yhteisön ulkopuolisen maan katsotaan vahvistaneen direktiivin 2004/109/EY 12 artiklan 4 ja 5 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä vastaavat riippumattomuusedellytykset, jos kyseisen maan lainsäädännön mukaan direktiivin 2004/109/EY 23 artiklan 6 kohdassa tarkoitetun rahastoyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen on täytettävä seuraavat edellytykset:

- a) rahastoyhtiöllä tai sijoituspalveluyrityksellä on oltava kaikissa tilanteissa vapaus käyttää hoitamiinsa varoihin liittyviä äänoikeuksia emoyrityksestään riippumattomalla tavalla;
- b) rahastoyhtiö tai sijoituspalveluyritys ei saa ottaa huomioon emoyrityksen tai sen määräysvallassa olevien yritysten etuja, jos eturistiriitoja syntyy.

2. Emoyrityksen on täytettävä tämän direktiivin 10 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 3 kohdassa vahvistetut ilmoitusvelvollisuudet.

Lisäksi emoyrityksen on annettava ilmoitus, jonka mukaan se täyttää tämän artiklan 1 kohdassa säädetty edellytykset kunkin rahoitusyhtiön tai sijoituspalveluyrityksen osalta.

3. Emoyrityksen on pystyttävä pyynnöstä osoittamaan liikeeseenlaskijan kotijäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, että tämän direktiivin 10 artiklan 4 kohdassa säädettyjä edellytyksiä noudatetaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2004/109/EY 24 artiklan soveltamista.

24 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 kuukautta direktiivin hyväksymisestä. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltiot säätävät siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

25 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

26 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Charlie McCREEVY
Komission jäsen

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä helmikuuta 2007,

yhteisön kannasta luonnokseen Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission säännöksi moottoriajoneuvojen hyväksynnästä moottoriajoneuvon kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/159/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön liittymisestä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sopimukseen pyöriällä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisien vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista 27 päivänä marraskuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/836/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(2) Yhteisön kanta mainittuun sääntöluonnokseen olisi määriteltävä, ja lisäksi olisi päätettävä, että yhteisö äänestää komission edustamana luonnoksen hyväksymisen puolesta.

(3) Sääntöluonnos olisi sisällytettävä yhteisön moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntäjärjestelmään, sillä moottoriajoneuvojen kuljettajien näkökenttää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä syyskuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/649/ETY⁽³⁾ soveltamisala on sama kuin kyseisen sääntöluonnoksen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään asiakirjaan TRANS/WP.29/2005/82 sisältyvä luonnos Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) säännöksi moottoriajoneuvojen hyväksynnästä moottoriajoneuvon kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta.

2 artikla

Yhteisö äänestää komission edustamana 1 artiklassa tarkoitetun sääntöluonnoksen hyväksymisen puolesta Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission ajoneuvoja koskevien sääntöjen yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorumin hallintokomitean tulevassa kokouksessa.

⁽¹⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 78.

⁽²⁾ UN/ECE:n asiakirja TRANS/WP.29/2005/82.

⁽³⁾ EYVL L 267, 19.10.1977, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 90/630/ETY (EYVL L 341, 6.12.1990, s. 20).

3 artikla

UN/ECE:n sääntö moottoriajoneuvojen hyväksynnästä moottoriajoneuvon kuljettajan etunäkyvyysalueen osalta sisällytetään moottoriajoneuvoja koskevaan yhteisön tyyppihyväksyntäjärjestelmään.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MÜNTEFERING

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä helmikuuta 2007,

Euroopan yhteisön kannasta Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöluonnokseen, joka koskee matkustajia siirtyviltä matkatavaroilta suojaavien, muina kuin ajoneuvon alkuperäisosina toimitettavien tilanjakojärjestelmien hyväksymistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/160/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön liittymisestä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sopimukseen pyöriillä varustettuihin ajoneuvoihin ja niihin asennettaviin tai niissä käytettäviin varusteisiin ja osiin sovellettavien yhdenmukaisten teknisten vaatimusten hyväksymisestä sekä näiden vaatimusten mukaisesti annettujen hyväksymisien vastavuoroista tunnustamista koskevista ehdoista 27 päivänä marraskuuta 1997 tehdyn neuvoston päätöksen 97/836/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöluonnoksella, joka koskee matkustajia siirtyviltä matkatavaroilta suojaavien, muina kuin ajoneuvon alkuperäisosina toimitettavien tilanjakojärjestelmien hyväksymistä ⁽²⁾, poistetaan sopimuspuolten väliset moottoriajoneuvojen kaupan tekniset esteet mainittujen osien osalta ja varmistetaan samalla turvallisuuden ja ympäristön suojelun korkea taso.
- (2) Yhteisön kanta mainittuun sääntöluonnokseen olisi määriteltävä, ja lisäksi olisi päätettävä, että yhteisö äänestää komission edustamana mainitun luonnoksen hyväksymisen puolesta.
- (3) Koska sääntöluonnos koskee muun kuin ajoneuvon alkuperäisosan toimittamista, sitä ei olisi sisällytettävä moot-

toriajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevaan yhteisön järjestelmään,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission (UN/ECE) sääntöluonnos, joka koskee matkustajia siirtyviltä matkatavaroilta suojaavia, muina kuin ajoneuvon alkuperäisosina toimitettavia tilanjakojärjestelmiä.

2 artikla

Euroopan yhteisö äänestää komission edustamana 1 artiklassa tarkoitetun sääntöluonnoksen hyväksymisen puolesta Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission ajoneuvoja koskevien sääntöjen yhdenmukaistamista käsittelevän maailmanfoorumin hallintokomitean tulevassa kokouksessa.

3 artikla

Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission sääntöä, joka koskee matkustajia siirtyviltä matkatavaroilta suojaavia, muina kuin ajoneuvon alkuperäisosina toimitettavia tilanjakojärjestelmiä, ei sisällytetä moottoriajoneuvojen tyyppihyväksyntää koskevaan yhteisön järjestelmään.

Tehty Brysselissä 22 päivänä helmikuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MÜNTEFERING

⁽¹⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 78.⁽²⁾ Asiakirja TRANS/WP.29/2005/88.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä elokuuta 2006,

yrityskeskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi

(Asia COMP/M.4094 – Ineos/BP Dormagen)

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 3592)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/161/EY)

Komissio teki 10 päivänä elokuuta 2006 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html

- (1) INEOS Group Limited (jäljempänä 'Ineos') ilmoitti komissiolle 24. tammikuuta 2006 aikomuksestaan hankkia määräysvalta British Petroleum Groupin (jäljempänä 'BP') hallussa olevassa etyleenioksidiin/etyleeniglykoliin liittyvässä BP:n liiketoiminnassa (jäljempänä 'BP Dormagen') ostamalla omaisuutta.
- (2) Ineos on Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukainen osakeyhtiö, jolla on useita sen kokonaan omistamia tytäryhtiöitä. Ne toimivat eri puolilla maailmaa väli- ja erikoiskemikaalien valmistajina, jakelijoina, myyjinä ja markkinoijina. Joulukuun 16. päivänä 2006 Ineos osti Innovenen, joka oli ennen BP:n olefiini-, johdannais- ja jalostusyritys (lukuun ottamatta BP Dormagenia, jonka osto on tämän päätöksen aiheena) ja joka valmistaa erilaisia petrokemikaaleja, kuten olefiineja ja niiden johdannaisia sekä monenlaisia jalostettuja tuotteita ⁽²⁾. Komissio hyväksyi keskittymän 9. joulukuuta 2005 (asia COMP/M.4005 – Ineos/Innovene, jäljempänä 'pääliiketoimi').
- (3) BP Dormagen, joka käsittää ainoastaan Köln/Dormagenissa (Saksa) sijaitsevan tehtaan, on tällä hetkellä BP:n hallussa ja valmistaa etyleenioksidia ("EO") ja etyleeniglykoleja ("EG" tai "glykolit").
- (4) Keskittymiä käsittelevä neuvoa-antava komitea antoi 143. kokouksessaan 28. heinäkuuta 2006 myönteisen lausunnon komission sille toimittamasta päätösluonnoksesta, jossa keskittymä hyväksyttiin ⁽³⁾.
- (5) Kuulemismenettelystä vastaava neuvonantaja totesi 26. heinäkuuta 2006 antamassaan kertomuksessa, että osapuolten oikeutta tulla kuulluiksi on noudatettu ⁽³⁾.
- ⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.
- ⁽²⁾ Innovenella oli kolme toimipaikkaa ETAn alueella: Grangemouth (Yhdistynyt kuningaskunta), Lavera (Ranska) ja Dormagen (Saksa). Ineos osti Grangemouthin ja Laveran toimipaikat pääliiketoimen yhteydessä.
- ⁽³⁾ EUVL C 54, 9.3.2007.

I. MERKITYKSELLISET MARKKINAT

Tausta

- (6) Tarkastellessaan pääliiketoimea komissio arvioi etyleenioksidin ("EO") ja eräiden sen johdannaisten, kuten alkoholietoksyalaattien, glykolieetterien ("GE") ja etanolia-miinien ("EOA") markkinoita. Komissio katsoi, että pääliiketoimeen ei liittynyt vakavia epäilyjä sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille toisiinsa horisontaalisesti ja vertikaalisesti yhteydessä olevilla markkinoilla.
- (7) Ainoat tuotteet, joita BP Dormagen valmistaa ja myy, ovat EO ja EG:t. Ineos tuottaa monenlaisia kemikaaleja, muiden muassa EO:ta ja EO:n johdannaista (myös EG:itä). Näin ollen ainoat horisontaaliset päällekkäisyydet, joita syntyy, jos Ineos ostaa ehdotuksen mukaisesti BP Dormagenin, liittyvät EO:hon ja EG:iin. Lisäksi on olemassa vertikaalisia suhteita EO:n tuotantoketjun alkupäässä (etyleenin osalta) ja EO:n tuotantoketjun loppupäässä (EO:n johdannaisten osalta).

Merkitykselliset tuotemarkkinat

- (8) EO on hajuton kaasu, jota syntyy etyleenin osittaisen hapettumisen seurauksena. EO:n etyleenipitoisuus on 82 prosenttia. Se on vaarallinen aine, sillä se on helposti syttyvää ja räjähtävää. Se on myös myrkyllistä ja syöpää aiheuttavaa. EO:ta voidaan käyttää puhdistamattomana EG:iden valmistukseen tai se voidaan puhdistaa.
- (9) EG:t ovat välikemikaaleja, joita valmistetaan pääasiassa EO:n ei-katalyyttisen hydraation kautta. EG:iden osuus EO:n kokonaiskulutuksesta ETA-maissa on 37,5 prosenttia, ja niitä valmistavat vain integroituneet EO:n tuottajat.
- (10) Toinen EO:n jalostusmahdollisuus on sen puhdistaminen. Puhdistettua EO:ta voidaan käyttää monien muiden välikemikaalien valmistukseen. Suurin osa puhdistetusta EO:sta päätyy integroituneiden EO:n tuottajien omaan käyttöön tuotantoketjun loppupään toimintoihin, joissa tuotetaan EO:n johdannaista. Loput myydään kolmansille osapuolille, jotka kilpailevat EO:n tuottajien kanssa erilaisilla EO:n johdannaisten markkinoilla.

Etyleenioksidi

- (11) Komissio on tarkastellut etyleenioksidia aiemmissa tapauksissa ⁽⁴⁾. Sen mukaan on olemassa erilliset EO:n tuo-

temarkkinat, sillä EO:n korvattavuus on heikko erityisesti, kun sitä käytetään suorana raaka-aineena kemiallisissa reaktioissa. Käsiteltävänä olevan asian yhteydessä tehty tutkimus vahvisti tämän tuotemarkkinamäärittelyn.

- (12) Kolmansille osapuolille myydään vain puhdistettua EO:ta, joten kilpailuvaikutusten arvioinnissa keskitytään tässä tapauksessa puhdistetun EO:n markkinoihin. Ineos ilmoitti menettelyn loppuvaiheessa, että puhdistettu EO voidaan jakaa vielä korkealuokkaiseen EO:hon ja matalan laatuluokan EO:hon epäpuhtauksien määrän (pääasiassa aldehydipitoisuus) mukaan. Markkinatutkimus kuitenkin vahvisti, ettei merkityksellisiä tuotemarkkinoita tarvinnut jakaa puhdistetun EO:n puhtaustasojen mukaan, sillä kolmansille osapuolille myydään vain korkealuokkaista EO:ta.
- (13) Komissio tutki myös, pitäisikö erottaa toisistaan asiakkaat, joille toimitetaan EO:ta pitkäaikaisten sopimusten nojalla ja joiden tehtaat sijaitsevat samassa paikassa kuin EO:n toimittaja tai sen läheisyydessä, jolloin niiden välillä on putkisto, ja muut asiakkaat, joille toimitetaan EO:ta muilla keinoin, kuten kuorma-autolla tai junalla. Komissio totesi, että hintataso, sopimusten pituudet ja ostetut määrät vaihtelivat hieman näiden kahden toimittajan välillä. Komission ei kuitenkaan tarvinnut tehdä päätöstä asiasta, sillä liiketoimi ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua riippumatta siitä, katsotaanko paikan päälle tai muualle kohdistuvien toimitusten muodostavan yhden vai kahdet erilliset markkinat.

Etyleeniglykolit

- (14) Ineos esitti, että EG:t muodostavat erilliset tuotemarkkinat aiemman komission päätöksen mukaisesti ⁽⁵⁾. Myöhemmässä päätöksessä ⁽⁶⁾ komissio oli kuitenkin todennut, että kysyntäpuolen näkökulmasta erityyppiset EG:t olisi mahdollisesti syytä erottaa toisistaan. Niitä ovat monoetyleeniglykoli ("MEG"), dietyleeniglykoli ("DEG") ja trietyleeniglykoli ("TEG"). MEG:n osuus tuotannosta on ylivoimaisesti suurin (noin 90 prosenttia). Lopputuotanto jakautuu DEG:n (noin 9 prosenttia) ja TEG:n (noin 1 prosentti) kesken.
- (15) Käsiteltävänä olevassa asiassa useimmat markkinaosapuolet olivat sitä mieltä, että EG:t pitäisi jakaa kolmiin markkinoihin, MEG:n, DEG:n ja TEG:n markkinoihin, koska niitä käytetään hyvin erilaisiin tarkoituksiin eikä niitä voi korvata toisillaan. Tarjontapuolen näkökulmasta MEG:iä,

⁽⁴⁾ Asia COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26.4.2001, ja asia COMP/M.4005 – Ineos/Innoveve, 9.12.2005.

⁽⁵⁾ Asia COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26.4.2001.

⁽⁶⁾ Asia COMP/M.3467 – Dow Chemicals/PIC/White Sands JV, 28.6.2004.

DEG:iä ja TEG:iä valmistetaan kuitenkin aina yhdessä ja niitä saadaan aina hyvin samansuuruisina osuuksina. Tasmällinen markkinamääritelmä jätettiin avoimeksi, sillä liiketoimi ei olennaisesti estäisi tehokasta kilpailua EG:iden osalta, olipa markkinamääritelmä mikä tahansa.

Merkitykselliset maantieteelliset markkinat

Etyleeniksiidi

- (16) Komissio katsoi aiemmissa päätöksissä ⁽⁷⁾, että EO:n maantieteellinen markkina-alue on todennäköisesti Länsi-Eurooppa (ETA-maat ja Sveitsi), joskin tasmällinen markkinamääritelmä jätettiin avoimeksi. Käsiteltävänä olevassa tapauksessa tuotantolaitokset sijaitsevat Antwerpenissa (Belgia), Laverassa (Ranska) ja Dormagenissa (Saksa). Ineos esitti, että markkina-alue kattaa kaikki ETA-maat, sillä EO:ta kuljetetaan kyseisistä tehtaista pitkien matkojen päähän (Ineosin tietojen mukaan joissakin tapauksissa yli 1 000 km, mutta suurin osa toimituksista on 600 km:n säteelle). Valtaosa asiakkaista ja ainakin puolet kilpailijoista piti sen sijaan maantieteellisiä markkinoita alueellisina. Kuljetusetäisyydet ovat mitä ilmeisimmän 0–800 km, valtaosassa tapauksia 0–600 km, kuljetuskustannuksista ja tuotteen vaarallisuudesta johtuen.
- (17) Komissio määritteli kuljetusetäisyyksien asettamien rajoitusten perusteella mahdolliset EO:n alueelliset markkinat seuraavasti: i) Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti, ii) Pohjoismaat (Norja, Ruotsi ja Suomi), iii) Manner-Euroopan luoteisosa (Alankomaat, Tanska, Belgia, Luxemburg, Saksa, Itävalta, Keski- ja Pohjois-Ranska), iv) Välimeren alue (Italia, Portugali, Etelä-Ranska ja Espanja) ja v) Keski- ja Itä-Eurooppa. Lisäksi komissio havaitsi, että alueelliset hintaerot ja kauppavirtojen vähyys tukevat tätä maantieteellistä markkinajakoa. Tasmällisten EO:n maantieteellisten markkinoiden määrittäminen ei kuitenkaan ollut tarpeen, sillä komissio totesi, että liiketoimi ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua kummallakaan maantieteellisellä markkina-alueella (kaikki ETA-maat tai Manner-Euroopan luoteisosa, joka on ainoa alueellinen markkina-alue, jossa molemmat osapuolet toimivat).

Etyleeniglykolit

- (18) Ineos esitti aiempia päätöksiä ⁽⁸⁾ noudatellen, että EG:iden merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat vähintäänkin Länsi-Eurooppa tai jopa koko maailma. Tämä johtuu siitä, että EG:t eivät ole vaarallisia aineita, ja niitä voidaan sen vuoksi helposti kuljettaa. Hinnat ovat verta-

ilukelpoisia koko maailmassa, ja tuonti ETA-maihin pääasiassa Lähi-idästä ja Venäjältä kattaa noin 13 prosenttia ETA-maiden kokonaiskulutuksesta.

- (19) Suurin osa markkinatutkimukseen vastanneista vahvisti, että maantieteelliset markkinat ovat vähintään ETA:n laajuiset. Markkinoiden tasmällinen määritelmä jätettiin kuitenkin avoimeksi päätöksen yhteydessä, sillä liiketoimi ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla, olipa maantieteellisten markkinoiden määritelmä mikä tahansa.

II. ARVIOINTI

Etyleeniksiidi

- (20) EO:n markkinoiden koko Euroopan talousalueella on, kun otetaan huomioon valmistus omaan tarpeeseen, noin 3 000 ktpa (kilotonnia vuodessa). Myyntimarkkinoiden osuus on noin 18 prosenttia kokonaistuotannosta, eli noin 560 ktpa, jonka arvosta noin 33 prosenttia saadaan paikan päällä toimivilta asiakkailta ja 67 prosenttia muualla toimivilta asiakkailta.
- (21) Markkinarakenteen kannalta liiketoimi merkitsee sitä, että kaksi kolmesta suurimmasta EO:n toimittajasta yhdistyy, jolloin niiden yhteenlaskettu markkinaosuus on yli 45 prosenttia, olipa EO:n merkityksellisten tuotemarkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmä mikä tahansa mahdollisista vaihtoehdoista. Yhdistyneen toimijan lähimmän kilpailijan Shellen osuus on [15–25] prosenttia koko myyntimarkkinoista sekä paikan päälle että muualla suuntautuvien toimitusten osalta. Muiden kilpailijoiden markkinaosuudet ovat alle 10 prosenttia (monilla alle 5 prosenttia) sekä kokonaismyynnistä että muualla kuin paikan päälle suuntautuvista toimituksista.

- (22) Jos kuitenkin otetaan huomioon se, että myyntimarkkinoiden osuus kokonaistuotannosta on melko pieni, suhteellisen pienet muutokset kokonaistuotannossa voivat vaikuttaa merkittävästi myyntimarkkinoihin. Tämän johdosta komissio keskittyi arvioinnissaan tarkastelemaan, miten merkittävää on integroituneiden tuottajien EO:n käyttö omaan tarpeeseen ja miten se vaikuttaa myyntiin kolmansille osapuolille. Komissio tarkasteli EO:n toimitusedellytyksiä ja erityisesti niitä tekijöitä, jotka saattaisivat rajoittaa yhdistyneen toimijan toimia EO:n myyntimarkkinoilla.

⁽⁷⁾ Asia COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26.4.2001, ja asia COMP/M.4005 – Ineos/Innovene, 9.12.2005.

⁽⁸⁾ Asia COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26.4.2001, asia COMP/M.3467 – Dow Chemicals/PIC/White Sands JV, 28.6.2004.

- (23) Tätä varten komissio määrittä tärkeimmät näkökohdat, joista riippuu EO:n saatavuus myyntimarkkinoilla: EO:n tuotantokapasiteetti; puhdistuskapasiteetti; EO:n käyttötarkoitukset tuotantoketjun loppupäässä, erityisesti jako EG:ihin ja muihin käyttötarkoituksiin; tekijät, jotka houkuttelevat käyttämään EO:ta enemmän sisäisesti ja/tai myymään sitä enemmän myyntimarkkinoille.
- (24) Komissio arvioi ensiksi, onko osapuolten kilpailijoilla tällä hetkellä riittävästi käyttämätöntä EO:n valmistuskapasiteettia myyntimarkkinoiden kysyntään vastaamiseksi. Puhdistuskapasiteetti on tässä suhteessa ratkaiseva, sillä myyntimarkkinoilla myydään vain puhdistettua EO:ta. Tutkimus osoitti, että vaikka osapuolten tehtaissa on merkittävä osuus käyttämättömästä puhdistuskapasiteetista, kilpailijoiden varakapasiteetti voisi hillitä osapuolten kilpailua rajoittavaa toimintaa, sillä sen määrä on huomattava verrattuna suhteellisen pieniin myyntimarkkinoihin.
- (25) Yksi tärkeä kohde komission arvioinnissa oli tässä tapauksessa myös puhdistetun EO:n ja EG:iden tuotannon suhde. EG:iden tuotannon vähentäminen mahdollistaisi sen, että integroituneet tuottajat (jotka valmistavat sekä EO:ta että EG:itä) lisäisivät puhdistetun EO:n tuotantoa. Tämä yhteys perustuu siihen, että molemmissa tuotteissa käytetään samaa raaka-ainetta (puhdistamaton EO) ja näin ollen EG:iden tuotannon vähentäminen kasvattaisi puhdistamattoman EO:n määrää, joka voitaisiin käyttää puhdistetun EO:n valmistamiseen – mikäli puhdistuskapasiteettia on riittävästi.
- (26) Ineos ilmoitti, että MEG:ää käytetään heilurituotteena, jonka avulla EO:n tuottajat voivat lisätä ja vähentää EO:n tai muiden EO:n johdannaisten toimitusta markkinatilanteesta riippuen. Tämän todistamiseksi Ineos toimitti kaksi ekonometristä tutkimusta, jotka osoittavat, että osapuolten kilpailijat pystyivät aikaisemmin lisäämään puhdistetun EO:n tuotantoa vähentämällä glykolien tuotantoa, kun Ineosin ja BP Dormagenin tehtailla oli tuotantokatkos. Havaittiin, että kun EO:n myynti väheni asianomaisissa tehtaissa, se näkyi (jossain määrin) kilpailijoiden EO:n myynnin kasvuna.
- (27) Komissio totesi, että vaikka tutkimuksissa oli eräitä puutteita, niiden mukaan kilpailijoilla olisi mahdollisuudet vastata yhdistyneen toimijan kilpailua rajoittavaan toimintaan.
- (28) Komissio arvioi sen jälkeen, kuinka merkittävässä määrin pystyttäisiin siirtämään glykolien tuotannosta puhdistetun EO:n tuotantoon, kun otetaan huomioon kaikki kapasiteettia rajoittavat tekijät. Komissio totesi, että jos tarkastellaan suurinta mahdollista vähennystä glykolien tuotannossa, mahdollinen siirtyminen glykoleista puhdistettuun EO:hon voisi, mikäli yhdistynyt toimija nostaisi yksipuolisesti hintoja, tuoda EO:n myyntimarkkinoille määriä, jotka ovat merkittäviä suhteessa markkinoiden nykyiseen kokoon.
- (29) Komissio otti huomioon myös uuden, Lähi-idässä ja Aasiassa syntyvän glykolien tuotantokapasiteetin vaikutuksen Euroopan markkinatilanteeseen. Se havaitsi, että tämä uusi EO:n tuotantokapasiteetti kasvattaisi todennäköisesti ETA-maihin suuntautuvaa EG:iden vientiä ja että tämän seurauksena EG:iden tuotannon voidaan olettaa vähenevän ETA-maissa. Tämän seurauksena puolestaan EO:ta olisi ETA-maissa enemmän myynnissä kolmansille osapuolille ja muiden EO:n johdannaisten tuotanto omiin tarpeisiin kasvaisi.
- (30) Komissio katsoikin näin ollen tarpeelliseksi arvioida, mitkä ovat liiketoimen mahdolliset tulevat vaikutukset ottaen huomioon ennusteet ja todennäköisesti odotettavissa olevat kehityssuuntaukset.
- (31) Komission tutkimus osoitti, että käyttämätön EO:n tuotantokapasiteetti ETA-maissa kaiken kaikkiaan todennäköisesti kasvaa tulevana vuosina ja käyttöasteet alenevat. Käyttämättömän puhdistuskapasiteetin odotetaan vähenevän lähitulevaisuudessa, mutta koska myyntimarkkinat ovat suhteellisen pienet eikä niiden odoteta kasvavan olennaisesti lähitulevaisuudessa, jäljellä oleva käyttämätön puhdistuskapasiteetti voi silti rajoittaa yhdistyneen toimijan pyrkimyksiä nostaa hintoja yksipuolisesti.
- (32) Lisäksi otettiin huomioon taloudelliset tekijät, joiden ansiosta EO:n tuottajien kannattaisi jatkossa tarjota tuotteita myyntimarkkinoille, jotta voitaisiin arvioida Lähi-idästä peräisin olevien glykolien tuonnin odotetun kasvun vaikutuksia eurooppalaisiin EO:n myyntimarkkinoihin. EO:n tuottajien pitäisi löytää muita käyttökohteita tuotetulle EO:lle korvatakseen ennakoitun laskun glykolintuotantoon käytettävän EO:n kulutuksessa ja pitääkseen tuotetun EO:n käyttöasteet mahdollisimman korkeina. Koska kaikkiin muihin EO:n johdannaisiin (paitsi glykoleihin) ja myyntimarkkinoille tarvitaan puhdistettua EO:ta, eurooppalaisten EO:n tuottajien kannattaisi kasvattaa nykyistä puhdistuskapasiteettiaan.

- (33) Komissio havaitsi, että puhdistusyksiköiden laajentaminen EO:n tuotantolaitoksissa on edullisempaa eikä siihen useinkaan tarvita muita investointeja muualla tehtaassa. Jos oletetaan, että kilpailijat pystyvät kasvattamaan nykyistä puhdistuskapasiteettiaan vastatakseen glykolien tuotannon odotettuun laskuun, lisäyksen suuruus riippuu siitä, missä määrin EO:n tuottajat käyttävät EO:n itse EO:n johdannaisten valmistamiseen, missä määrin ne kykenevät lisäämään EO:n johdannaisten tuotantokapasiteettia ja mitä etuja ne saavat EO:n käyttämisestä omiin tarpeisiin tai myynnistä myyntimarkkinoille.
- (34) Komission tutkimus osoitti, että lähitulevaisuudessa integroituneiden tuottajien EO:n johdannaisten tuotantokapasiteetti kaventuu jonkin verran EO:n johdannaisten kysynnän kasvun vuoksi. EO:n johdannaisten tuotantokapasiteetin kasvattaminen on kalliimpaa ja vie enemmän aikaa kuin EO:n puhdistuskapasiteetin kasvattaminen. Näin ollen integroituneet tuottajat voivat käyttää vain osan puhdistetusta EO:sta, jota jää yli, kun glykolien tuotanto ETA-maissa vähenee, valmistamalla enemmän EO:n johdannaisia. Sitä jää näin ollen myös myyntimarkkinoille.
- (35) Voidaan siis todeta, ettei keskittymä olennaisesti estä tehokasta kilpailua EO:n myyntimarkkinoilla. EO:n asiakkaille on tarjolla vaihtoehtoisia toimittajia, jotka riittävät yhdistyneen toimijan markkinakäyttäytymisen hillitsemiseen.

Glykolit

- (36) EG:n maailmanlaajuisen tuotannon ja kulutuksen arvioidaan olevan noin 17 000 ktpa, josta ETA-maiden tuotanto on noin 1 700 ktpa ja kysyntä noin 1 950 ktpa.

Maailmanlaajuinen kysyntä on ollut viime vuosina melko vakaata johtuen pääasiassa MEG:n kysynnästä Kiinassa ja Kaukoidässä, jossa sitä käytetään polyesteritekstiilien valmistukseen. Tämä on puolestaan kannustanut investoimaan huomattavasti uuteen EG:n tuotantokapasiteettiin Aasiassa ja Lähi-idässä. Se on tarkoitus ottaa käyttöön muutaman vuoden kuluessa.

- (37) Komission tutkimus osoitti, että yhdistyneen toimijan markkinaosuus maailman myyntimarkkinoilla ei ylitä viittä prosenttia, käytettiinpä mitä tahansa mahdollista tuotemerkkinöiden määritelmää. Euroopan talousalueen laajuisilla myyntimarkkinoilla yhdistyneen toimijan osuus ei ylitä 20:tä prosenttia millään merkityksellisillä tuotemerkkinoilla. Yhdistynyt toimija joutuu myös kilpailemaan monien vahvojen kilpailijoiden, kuten BASF:n, MEGlobalin, Sabcin, Shellin ja Clariantin, sekä tuojien kanssa.
- (38) Kun otetaan huomioon yhdistyneen toimijan rajallinen markkinaosuus, merkittävät kilpailijat, joilla on vastaava tai suurempi markkinaosuus, sekä glykolien tuotannon odotettu supistuminen Euroopassa (tuonnin lisääntymisen seurauksena), komissio katsoo, että ehdotettu liike-toimi ei aiheuta kilpailuongelmia EG:n markkinoilla.

III. PÄÄTELMÄ

- (39) Komissio päätteli edellä esitetyn perusteella, että ehdotettu keskittymä ei olennaisesti estä tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla määräävän aseman syntymisen tai vahvistumisen johdosta. Keskittymän katsotaan sen vuoksi soveltuvan yhteismarkkinoille sulautuma-asetuksen 8 artiklan 1 kohdan ja ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla.